

## ENSEIGNEMENT



Faire entrer la normalisation  
dans les salles de cours

## FLASH



Ioniserende straling  
Rayonnements ionisants



# Digitale Agenda: de Europese Commissie op weg naar 2020



**De NBN REVUE**  
wordt uitgegeven door het  
**Bureau voor Normalisatie**

**Nieuw adres**  
Birminghamstraat, 131  
1070 Brussel

**Contact**  
Fax: 02 733 42 64  
E-mail: [info@nbn.be](mailto:info@nbn.be)  
NBN Online - <http://www.nbn.be>

**PDF-versie**  
De NBN REVUE vindt U terug op  
de site [www.nbn.be](http://www.nbn.be)  
Schrijf in op de PDF-versie

**Verantwoordelijke uitgever:**  
Marc de POORTER  
Voorzitter van het Directiecomité a.i.

**La NBN REVUE**  
est éditée par le  
**Bureau de Normalisation**

**Nouvelle adresse**  
rue de Birmingham, 131  
1070 Bruxelles

**Contact**  
Fax: 02 733 42 64  
E-mail: [info@nbn.be](mailto:info@nbn.be)  
NBN Online - <http://www.nbn.be>

**Une version PDF**  
La NBN REVUE vous attend sur le  
site [www.nbn.be](http://www.nbn.be)  
Inscrivez-vous à la version pdf.

**Editeur responsable:**  
Marc de POORTER  
Président du Comité de Direction a.i.

## Diensten en producten van het NBN

### Bibliotheek

In de bibliotheek van het NBN  
- **26 000 Belgische normen,**  
- **18 500 Internationale normen,**  
- **350 000 buitenlandse normen,**  
kunnen gratis geraadpleegd worden, of gekocht  
alle werkdagen  
**van 9:00 tot 16:00 zonder onderbreking.**  
**Op vrijdag van 9:00 tot 13:00.**

U kunt, vanaf heden, uw aankopen in onze  
bibliotheek betalen met uw bankkaart.

### Verkoopdienst normen

tel.: 02 738 01 12 - 02 738 01 13  
Fax: 02 733 42 64  
E-mail : [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

### Info-dienst

De Info-dienst geeft informatie in verband met  
onderwerpen/problemen die verband houden met  
de normen en aanverwante domeinen.  
Het e-mailadres ervan is: [info@nbn.be](mailto:info@nbn.be)

## Services et produits du NBN

### Bibliothèque

A la bibliothèque du NBN  
- **26 000 normes belges,**  
- **18 500 normes internationales,**  
- **350 000 normes étrangères,**  
peuvent être consultées gratuitement ou  
achetées, tous les jours ouvrables  
**de 9:00 à 16:00 sans interruption.**  
**Le vendredi de 9:00 à 13:00.**

Vous pouvez dès à présent régler vos  
achats en bibliothèque par carte bancaire.

### Service vente des normes

tél.: 02 738 01 12 - 02 738 01 13  
Fax: 02 733 42 64  
E-mail : [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)

### Service Info

Le service Info assure l'information pour  
des questions liées aux normes et  
domaines annexes.  
E-mail: [info@nbn.be](mailto:info@nbn.be)

verschijnt niet in juli en augustus

ne paraît pas en juillet et en août



## INHOUD

### EDITO

**05** Elke reis begint met een eerste stap

### INNOVATIE

**07** Digitale Agenda: de Europese Commissie op weg naar 2020

### FLASH

**11** Informatieveiligheid • Grenzen voor het geluidsniveau van telefoons en MP3-lezers • Alternatieve brandstoffen zouden in Europa fossiele brandstoffen kunnen vervangen tegen 2050 • Bevordering van de afzet van landbouwproducten in de EU • De Europese kmo's ondersteunen op het internationale toneel • De KMO's nauwer betrekken bij de Europese normalisatie

### PUBLICATIES

**15** Duurzame ontwikkeling van gebouwen • Renovatie en herstel van buitenriolering • Nieuwe uitgave van ISO/IEC 17021 • Medische hulpmiddelen • Microbiologie van voedingsmiddelen • Wegvoertuigen - Kinderbeveiligingssystemen • Karakterisering van afval • Koelssystemen en warmtepompen - Bekwaamheid van personeel • Brandweeruitrusting • Sanitaire toestellen - Stortbakken voor WC-potten en urinoirs • Bescherming van werknemers die zijn blootgesteld aan ioniserende straling

### 37 CONFORME PRODUCTEN

### 39 RECHTSTREEKSE TOEGANG TOT BENOR

## SOMMAIRE

### EDITO

**03** Un nouveau départ commence par un petit pas

### FLASH

**22** Sécurité de l'information • Limites de niveau sonore pour téléphones et lecteurs MP3 • Les carburants alternatifs pourraient remplacer les carburants fossiles en Europe d'ici à 2050 • Promotion des produits agricoles dans l'UE • Soutenir les PME européennes sur la scène internationale

### PUBLICATIONS

**26** Développement durable des bâtiments • Rénovation et réparation des réseaux d'évacuation et d'assainissement • Nouvelle édition de l'ISO/CEI 17021 • Dispositifs médicaux • Microbiologie des aliments • Véhicules routiers - Systèmes de retenue pour enfants • Caractérisation des déchets • Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur • Équipement des services d'incendie • Appareils sanitaires - Réservoirs de chasse d'eau pour WC et urinoirs • Protection des travailleurs exposés aux rayonnements ionisants • "Construire les succès"

### ENSEIGNEMENT

**33** Faire entrer la normalisation dans les salles de cours

### 37 PRODUITS CONFORMES

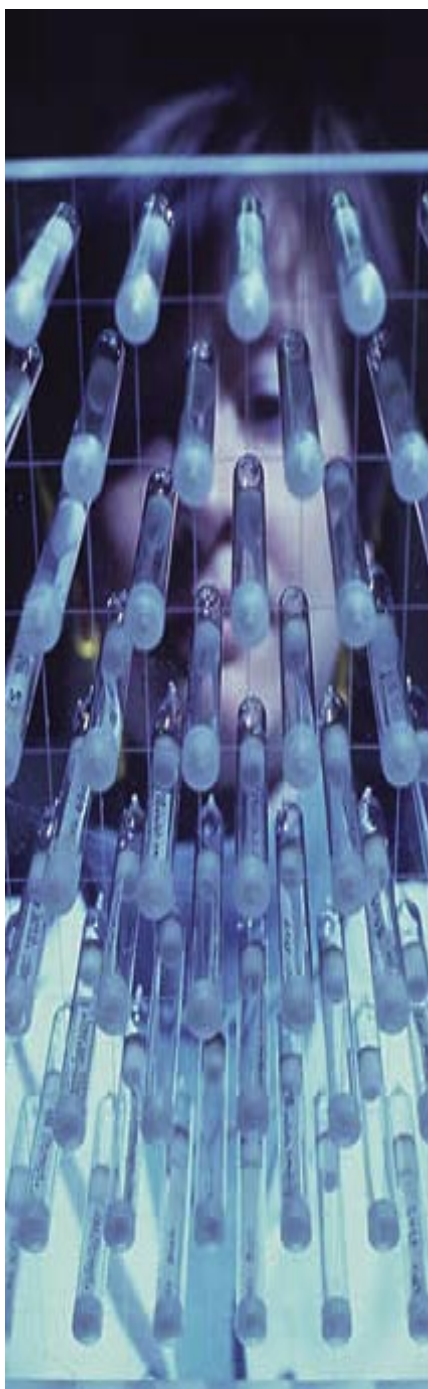
### 39 BENOR ACCÈS DIRECT

# AGENDA

Helsinki - 17-18 May 2011



# ECHA



## ECHA's Sixth Stakeholders' Day

*The European Chemicals Agency will organise its Sixth Stakeholders' Day on 17-18 May 2011, in Helsinki.*

The event is being planned for two consecutive days. The first is an optional day of training (17 May) and the plenary session will take place on 18 May.

The event enables you:

- to be informed about ECHA's activities and news
- to share views and expectations
- to receive training on REACH & CLP processes
- to ask questions

Participation in the event is free of charge.

### Programme

The event will be split into three main sessions, each lasting approximately two hours.

### It will cover the following topics:

- REACH Registration and CLP Notification
- Evaluation and Authorisation
- Online information about chemicals

Ample time is reserved for questions and answers after each of the two sessions.

### Target audience

The Stakeholders' Day is open to all, but it is particularly relevant for those involved in REACH and CLP: industry associations, companies, public bodies, NGOs, third country representatives and the media.

### Practical information

[http://echa.europa.eu/news/events/6th\\_stakeholders\\_day\\_en.asp](http://echa.europa.eu/news/events/6th_stakeholders_day_en.asp)

### Language

The language of the meeting is English.

### Web streaming

The Stakeholders' Day can be followed on the internet live via web-streaming. The web-stream will continue to be available for one year after the event. Access to the web-stream is free of charge. A link to the web-stream will become available 24 hours before the event.



# EDITO

*Développer dès aujourd'hui les énergies renouvelables est une nécessité absolue, mais il est encore plus impératif de... diminuer notre consommation notamment par une meilleure gestion de celle-ci !*

## Un nouveau départ commence par un petit pas



Dans un monde constitué de limites, "la valeur authentique de l'imagination ne concerne pas seulement le passé, mais aussi le futur ..." déclarait le philosophe Herbert Marcuse.

Au cours de sa longue histoire, l'homme a souvent trouvé de nouvelles sources d'énergie et a appris à les utiliser afin d'accroître son bien-être et son confort. L'histoire de notre utilisation de l'énergie est bien claire, les besoins en la matière n'ont cessé de croître et chacun s'accorde pour dire qu'il s'agit d'une thématique centrale de notre société.

Au-delà des crises que nous traversons, la demande énergétique mondiale devrait connaître une croissance de 50% entre 2005 et 2030, propulsée par la consommation des pays émergents.

De nos jours, nos sources d'énergie se modifient constamment. Derrière les câbles du réseau électrique vibre un monde de prospection intense, de recherches et de développement. Chaque jour, des centaines de milliers de personnes travaillent à l'exploitation de l'énergie du charbon, du pétrole et du gaz naturel. Et des milliers de scientifiques mettent au point de nouvelles technologies visant à utiliser l'énergie éolienne, solaire ou celle de la fusion. De nouvelles sources pour garantir la production de celle-ci dans les années à venir et limiter l'atteinte à l'environnement.

### La disponibilité de l'énergie...un acquis ?

Les enjeux que constituent le prix de l'énergie fossile, la sécurité énergétique et l'augmentation des coûts directs liés à l'environnement, ont conduit les entreprises à chercher sinon des solutions susceptibles de diminuer l'impact de ceux-ci, du moins de les stabiliser. Toutefois, si la nécessité d'action apparaît de plus en plus évidente, la mise en œuvre dans les entreprises reste parfois encore limitée. Accroître notre efficacité dans l'usage que nous faisons de l'énergie reste généralement considéré comme la plus rapide, la plus facile et la moins coûteuse des voies pour répondre à cette problématique.

Dans le cadre de notre management énergétique, nous faisons le bilan de tous les flux énergétiques et essayons de nous satisfaire avec moins d'énergie<sup>1)</sup>, par de simples mesures telles que les minuteries, les systèmes d'éclairages intelligents et les programmations jusqu'à des projets complexes tels que l'utilisation de la chaleur dégagée par les machines pour le chauffage et l'eau chaude. Nous économisons l'énergie pour ne jamais en manquer!

### 2011: une norme internationale sur le management de l'énergie

En 2006, la prise de conscience ces enjeux a amené les membres des Comités Européens de Normalisation CEN et CENELEC à s'engager dans la rédaction d'une norme européenne pour aider les organismes à développer une gestion méthodique de l'énergie et à améliorer ainsi leur efficacité énergétique. Cette norme, la EN 16001 "Systèmes de management de l'énergie" a été publiée en 2009. Elle définit les exigences d'un système de management de l'énergie et fournit des recommandations de mise en œuvre.

Durant ces travaux, l'ISO (Organisation Internationale de Normalisation) a inscrit, à la demande des Etats-Unis et du Brésil, ce sujet à son programme de travail.

L'annonce de la publication pour le troisième trimestre 2011 de la norme internationale ISO 50001 relative au management de l'énergie, constitue un

1) "En faire plus avec moins" - Voir:

[http://ec.europa.eu/news/energy/110126\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/news/energy/110126_fr.htm)



*Grâce à l'énergie, nous avons transformé le monde depuis le début de la première révolution industrielle comme jamais nous ne l'avions fait auparavant.*

# EDITO

nouveau départ avec une acceptation internationale plus large.

Cette norme aidera les organismes à améliorer leur performance et leur efficacité énergétiques et à atténuer leur impact sur le changement climatique.

Elle définira un cadre pour que des installations industrielles et commerciales, mais aussi des organismes entiers puissent gérer l'énergie qu'elles utilisent. En visant une applicabilité dans tous les secteurs économiques des pays, cette norme pourrait avoir un effet sur plus de 60% de l'usage énergétique mondial.

Le document qui s'appuie sur les éléments propres à toutes les normes ISO de système de management, ce qui assure un haut niveau de compatibilité avec l'ISO 9001 (management de la qualité) et l'ISO 14001 (management environnemental) permettra aux organismes de trouver dans l'ISO 50001:

- un cadre pour intégrer l'efficacité énergétique dans les pratiques de management
- comment utiliser plus judicieusement des facteurs de production consommateurs d'énergie
- des conseils en matière d'évaluation comparative, de méthodes de mesure, de mode de documentation des améliorations de l'intensité énergétique et de leur impact prévu sur les réductions des émissions de GES
- la transparence et la communication sur le management des ressources énergétiques
- les meilleures pratiques et les bons comportements en management de l'énergie
- comment évaluer et privilégier la mise en application de nouvelles technologies à haut rendement énergétique
- un cadre pour favoriser l'efficacité énergétique tout au long de la chaîne d'approvisionnement et
- les améliorations en matière de management de l'énergie à apporter dans le contexte des projets de réduction des émissions de GES.

Si chaque pays utilise ses sources d'énergie de manière différente, avec des technologies différentes et des rendements différents, le monde n'aura d'autre choix pour couvrir un déficit prévisible que d'utiliser l'énergie plus efficacement et d'augmenter le recours à d'autres sources d'énergie.

Nos limites ne sont pas vraiment des entraves pour l'humanité mais bien plutôt des repères qui nous permettent de construire des vies et des économies fortes, animées d'un sens. En l'occurrence, nous nous sommes bon gré, mal gré, engagés dans un processus constant de révision de nos procédés de fonctionnement<sup>2)</sup>. Dans le cas présent, cette norme répondra pleinement à la demande mondiale de pérenniser une approche globale pour saisir et comptabiliser les facteurs d'amélioration de l'efficacité énergétique dans une optique d'amélioration continue.



*Si nous prétendons perpétuer notre modèle de développement, il nous faut donc trouver des solutions alternatives.*

**La Rédaction**



2) "L'avenir de l'Europe passe par l'énergie intelligente" - Voir: [http://ec.europa.eu/news/energy/110309\\_1\\_fr.htm#top](http://ec.europa.eu/news/energy/110309_1_fr.htm#top)

# EDITO

*Het is absoluut noodzakelijk dat hernieuwbare energiebronnen nu reeds worden ontwikkeld, maar nog meer om ons verbruik terug te schroeven, onder meer door een beter energiebeheer!*

## Elke reis begint met een eerste stap

In een wereld waar we overal op grenzen en beperkingen stuiten "is de authentieke waarde van de verbeelding niet alleen iets uit het verleden, maar ook belangrijk voor de toekomst..." zo stelt de filosoof Herbert Marcuse.

In de loop van zijn lange geschiedenis heeft de mens vaak nieuwe energiebronnen ontdekt en geleerd die aan te wenden om zijn welzijn en comfort te verbeteren. De geschiedenis van het gebruik van energie door de mens vertoont een duidelijke lijn: de behoeften zijn voortdurend toegenomen en iedereen is het erover eens dat energie een centraal maatschappelijk thema is. Bovenop de verschillende crisissen die wij vandaag doormaken, is het waarschijnlijk dat de wereldvraag naar energie onder de impuls van het verbruik in de groeielanden, met 50 % zal stijgen tussen 2005 en 2030.

Vandaag de dag veranderen onze energiebronnen voortdurend. Achter de bekabeling van het elektriciteitsnet gaat een dynamische wereld van intense prospectie, wetenschappelijk onderzoek en ontwikkeling schuil. Elke dag werken honderdduizenden mensen aan energiewinning uit steenkool, aardolie en aardgas. En duizenden wetenschappers ontwikkelen nieuwe technologieën voor het gebruik van windenergie, zonne-energie of fusie-energie. Het zijn nieuwe bronnen die de energieproductie in de komende jaren moeten waarborgen en de schade aan het milieu beperken.

### Beschikbaarheid van energie...een verworvenheid ?

De problemen rond de prijs van fossiele energie, de energievoorzieningszekerheid en de toename van de aan het milieu gerelateerde rechtstreekse kosten, hebben bedrijven ertoe aangezet om op zoek te gaan naar oplossingen die de impact van deze problemen kunnen verminderen, of minstens stabiliseren. Niettemin, hoewel het steeds duidelijker wordt dat men actie moet ondernemen, blijft de implementatie van deze aanpak binnen de bedrijven soms nog beperkt. Efficiënter omgaan met energie wordt nog steeds algemeen beschouwd als de snelste, gemakkelijkste en goedkoopste weg om deze problematiek aan te pakken.

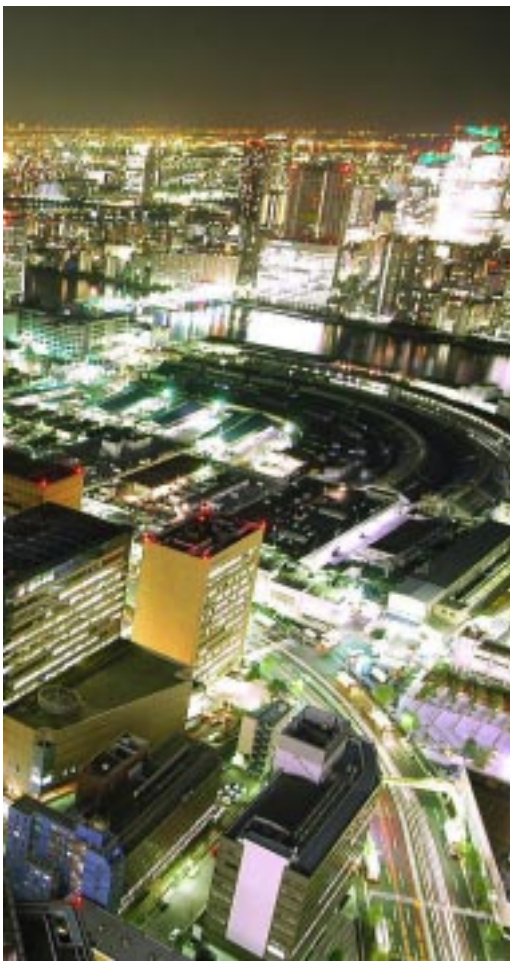
Binnen het energiemanagement wordt een balans opgemaakt van alle energiestromen en proberen we toe te komen met minder energie<sup>1)</sup>. Dat gaat van eenvoudige maatregelen als tijdschakelaars, slimme verwarmingssystemen en programmeerfuncties, tot ingewikkelde projecten, zoals het gebruik van de door machines afgegeven warmte voor verwarming en warmwatervoorziening. Wij besparen energie om nooit zonder energie te vallen!

### 2011: een Internationale norm over energiemanagement

In 2006 zijn de Europese normalisatieorganisaties CEN en CENELEC, vanuit het bewustzijn van het belang van deze problemen, gestart met het opstellen van een Europese norm die organisaties moet helpen een methodisch energiebeheer te ontwikkelen en zo hun energie-efficiëntie te verbeteren. Deze norm, de EN 16001 "Energiemanagementsystemen", werd in 2009 gepubliceerd. Hij bepaalt de eisen voor een energiemanagementsysteem en geeft aanbevelingen voor de invoering ervan. Tijdens deze werkzaamheden heeft de ISO (International Organization for Standardization) op verzoek van de Verenigde Staten en Brazilië dit onderwerp ook op haar werkprogramma ingeschreven.

Het bericht over de publicatie, in de loop van het derde kwartaal van 2011, van

1) "Meer doen met schaarse hulpbronnen" - Zie: [http://ec.europa.eu/news/energy/110126\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/news/energy/110126_nl.htm)



*Dankzij het verschijnsel energie hebben wij, vanaf de eerste industriële revolutie, de wereld ingrijpend en op nooit eerder geziene wijze veranderd.*

# EDITO



*Als wij van plan zijn om ons ontwikkelingsmodel te bestendigen, moeten we op zoek gaan naar alternatieven.*

de Internationale norm ISO 50001 over energiemangement, is te beschouwen als een nieuwe start, met een breder internationaal draagvlak.

Deze norm zal organisaties helpen om hun energieprestaties en energie-efficiëntie te verbeteren en hun impact op de klimaatverandering te milderen. Hij zal een raamwerk bepalen waarmee industriële en commerciële installaties, maar ook volledige organisaties, hun energiegebruik kunnen beheeren. Aangezien deze norm mikt op toepasbaarheid in alle economische sectoren van de verschillende landen, zou hij invloed kunnen hebben op meer dan 60 % van het mondiale energiegebruik.

De ISO 50001 steunt op de gemeenschappelijke elementen in alle ISO-managementsysteemnormen. Daardoor is hij ook in hoge mate compatibel met de ISO 9001 (kwaliteitsmanagement) en ISO 14001 (milieumanagement). Hij reikt organisaties volgende elementen aan:

- een raamwerk voor het integreren van energie-efficiëntie in de managementpraktijken;
- hoe verstandiger gebruik maken van energieverbruikende productiefactoren;
- advies in verband met benchmarking, meetmethoden, documentering van verbeteringen in de energie-intensiteit en de verwachte impact daarvan op de vermindering van broeikasgasemissies;
- transparantie en communicatie met betrekking tot het management van energiebronnen;
- 'best practices' en een deugdelijke aanpak van energiemangement;
- hoe kan men de invoering van nieuwe technologieën met hoog energierendement evalueren en prioriteiten bepalen;
- zorgen voor een raamwerk dat energie-efficiëntie over de volledige voorzieningsketen stimuleert;
- verbeteringen op het vlak van energiemangement tegen de achtergrond van projecten over vermindering van broeikasgassen.

Indien elk land op eigen wijze gebruik maakt van zijn energiebronnen, met verschillende technologieën en rendementen zal men, om een voorzienbaar tekort op te vangen, op wereldvlak geen andere keuze hebben dan energie efficiënter te gebruiken en het aandeel van andere energiebronnen te verhogen. Onze beperkingen zijn in feite geen belemmeringen voor de mensheid, maar eerder toetsstenen die ons in staat stellen om onze levens uit te bouwen, sterke economieën op te zetten en daaraan zin te geven. De huidige situatie komt erop neer dat we, willen of niet, betrokken zijn in een constant proces van herziening van onze werkwijzen<sup>2)</sup>. In dit geval zal de norm ten volle beantwoorden aan de wereldwijde vraag naar een continue totaalbenadering waarmee factoren die de energie-efficiëntie verbeteren kunnen worden geïdentificeerd en becijferd, vanuit het oogpunt van continue verbetering.

## De Redactie



2) "Een energiezuinige toekomst voor Europa" - Zie: [http://ec.europa.eu/news/energy/110309\\_1\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/news/energy/110309_1_nl.htm)



Tegen 2020 moet elke Europeaan toegang hebben tot Internet met een snelheid van 30 Mbps of meer en moet de helft van de Europese huishoudens beschikken over een internetverbinding van boven de 100 Mbps.



## EUROPA

Zorgen voor een grotere welvaart en levenskwaliteit in Europa. Dat is de ambitie van de Digitale Agenda die is uitgestippeld door Europees commissaris Neelie Kroes, en waarvoor iedereen de krachten zal moeten bundelen. Er wordt een duidelijke streefdatum aangegeven, vermits de Digitale Agenda één van de zeven pijlers is van het Europa 2020 programma. Eén van de doelstellingen en zogenaamde 'vlaggenschipinitiatieven' is normalisatie. Daarbij komt ook aan bod wat de plaats zal zijn van open architecturen, vrije software enz.

## Digitale Agenda: de Europese Commissie op weg naar 2020

"De door de Europese Commissie voorgestelde Digitale Agenda moet zorgen voor een belangrijke bijdrage tot de economische groei in de EU en voor de verspreiding van de voordelen van het digitale tijdperk over alle groepen van de samenleving. De productiviteitsgroei die tijdens de afgelopen 15 jaar in Europa is opgetekend, is voor de helft toe te schrijven aan het gebruik van informatie- en communicatietechnologieën". Naar alle waarschijnlijkheid zal deze trend zich in de toekomst versterkt doorzetten.

In de Agenda worden zeven prioritaire actiegebieden afgebakend: verwezenlijking van een digitale interne markt, vergroting van de interoperabiliteit, versterking van het vertrouwen in en de beveiliging van het internet, opvoering van de snelheid van de toegang tot het internet, verhoging van de investeringen in onderzoek en ontwikkeling, verbetering van de digitale vaardigheid en inclusie, en het gebruik van ICT's om maatschappelijke problemen als de klimaatverandering en de vergrijzing aan te pakken. De Digitale Agenda zal heel wat voordelen opleveren, zoals vlottere elektronische betalingen en elektronische facturatie, snelle verspreiding van telegeneeskunde en energie-efficiënte verlichting. Verspreid over deze zeven gebieden worden in de Digitale Agenda een 100-tal vervolgcacties voorgesteld, waarvan 31 op wetgevingsgebied. De Digitale Agenda is het eerste van zeven vlaggenschipinitiatieven in het kader van de 'Europe 2020 strategy' voor slimme, duurzame en inclusieve groei.

### In het belang van de burger en het bedrijfsleven

"Wij moeten de digitale revolutie in het teken stellen van de Europese burgers en bedrijven, en het potentieel van informatie- en communicatietechnologieën (ICT's) optimaal benutten om tewerkstelling, duurzame ontwikkeling en maat-



De Digitale Agenda voor Europa is het eerste vlaggenschipinitiatief van Neelie Kroes in het kader van de Europa 2020-strategie.

schappelijke integratie te bevorderen", aldus Neelie Kroes, vicevoorzitter van de Commissie en bevoegd voor de digitale agenda. "Deze ambitieuze strategie toont op welke gebieden wij onze inspanningen de komende jaren zullen moeten focussen. We kunnen echter het potentieel van de digitale technologieën pas ten volle benutten als we op de volledige medewerking van de Lidstaten, de ICT-sector en andere essentiële economische actoren kunnen rekenen."

## Zeven doelstellingen

### - Een nieuwe interne markt die toegang biedt tot de voordelen van het digitale tijdperk

De Europese burger moet over de grenzen heen toegang hebben tot zowel commerciële diensten als het cultuuraanbod. Probleem is dat de online markten in de EU nog steeds van elkaar worden gescheiden door barrières die de toegang tot de Europese telecommdiensten, digitale diensten en digitale inhoud bemoeilijken. In de VS wordt momenteel vier keer meer muziek gedownload dan in de EU, met haar tekortschietend legaal aanbod en versnipperde markten. De Commissie heeft het plan opgevat de toegang tot legale online inhoud open te stellen door op het gebied van de auteursrechten de vereffening, het beheer en de grensoverschrijdende licentieverlening te vergemakkelijken. Bij de andere acties kunnen we maatregelen vermelden om elektronische betalingen en elektronische facturatie vlotter te doen verlopen en online geschillenbeslechting te vereenvoudigen.

### - Verbetering van ICT-normalisatie en -interoperabiliteit

Om te creëren, te combineren en te innoveren, hebben mensen ICT-producten en -diensten nodig die open en interoperabel zijn.

### - Versterking van het vertrouwen en de beveiliging

De Europeaan is wars van het gebruik van technologie die hij niet vertrouwt. Hij moet een veilig gevoel hebben wanneer hij gebruikt maakt van online toepassingen. Een deel van de oplossing ligt dan ook in een beter gecoördineerde Europese reactie op cyberaanvallen en in strengere voorschriften voor de bescherming van persoonsgegevens. Voorts kan worden nagedacht over maatregelen die een website-exploitant ertoe verplichten zijn gebruikers te informeren over beveiligingsinbreuken waarbij de gegevens van die gebruikers zijn betrokken.

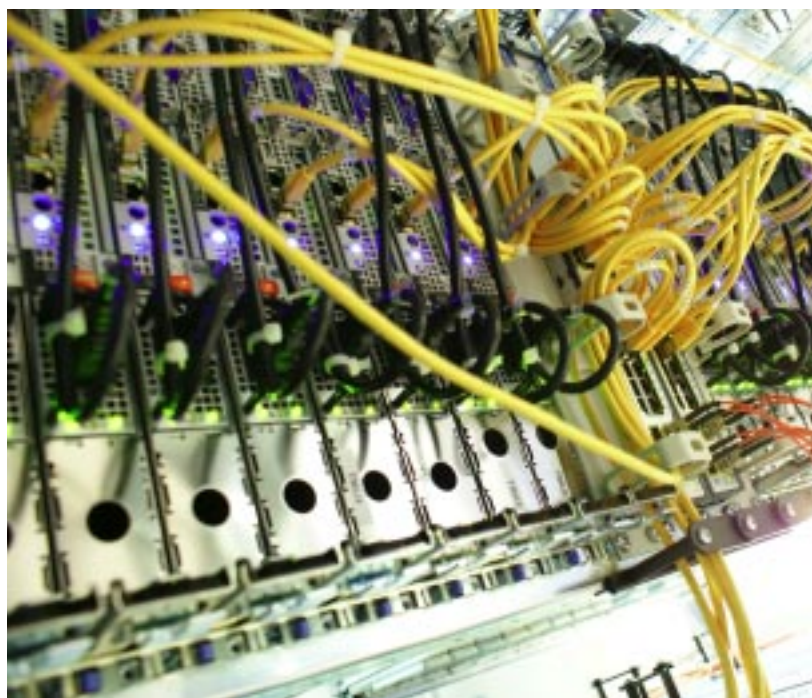
### - Verbetering van de toegang van de Europese burger tot snel en ultrasnel internet

De doelstelling voor 2020 is dat de Europese burger toegang heeft tot Internet met een snelheid van 30 Mbps of meer en dat de helft van de Europese huishoudens beschikt over een internetverbinding van boven de 100 Mbps.

Momenteel is slechts 1 % van de Europeanen via een snelle glasvezelverbinding verbonden met het internet, ten opzichte van 12 % in Japan en 15 % in Zuid-Korea. Zeer snel internet is een absolute voorwaarde voor krachtige economische groei, het scheppen van werkgelegenheid en welvaart en om de Europese burger toegang te verschaffen tot de inhoud en diensten waar hij naar op zoek is. De Commissie zal onder meer investeringen in glasvezelnetwerken stimuleren en nagaan hoe via kredietverbeteringsmechanismen investeringen in breedband kunnen worden aangetrokken.

### - Toponderzoek en innovatie stimuleren

Europa moet meer investeren in R & D en ervoor zorgen dat de beste ideeën worden ontwikkeld en de markt bereiken. Eén van de doelstellingen van de Digitale Agenda bestaat erin om particuliere investeringen aan te trekken met behulp van financiering uit de Europese regionale fondsen en



*We moeten investeren in het slimme gebruik van technologie en de benutting van informatie; tegelijk zijn oplossingen nodig die het energieverbruik verminderen.*

om de financiering voor wetenschappelijk onderzoek in de EU op te drijven, zodat Europa echt gelijke tred kan houden met zijn concurrenten of hen zelfs kan inhalen. De investeringen van de EU in ICT-onderzoek bedragen nog niet de helft van die in de VS (in 2007: 37 miljard euro ten opzichte van 88 miljard euro).

#### **- Digitale vaardigheden en toegankelijke online diensten voor alle Europeanen**

Hoewel meer dan de helft van de Europese bevolking (250 miljoen) dagelijks gebruik maakt van het internet, heeft 30 % zich nog nooit op het internet begeven. Aangezien commerciële transacties, openbare, sociale en zorgdienstverlening, opleiding en het politieke leven zich toenemend online afspelen, heeft elke Europeaan, ongeacht leeftijd of sociale achtergrond, recht op verwerving van de kennis en de vaardigheden die hij nodig heeft om deel uit te maken van het digitale tijdperk.

#### **- Gebruik van het ICT-potentieel ten bate van de maatschappij**

Wij moeten investeren in het slimme gebruik van technologie en het benutten van informatie om oplossingen te vinden waarmee wij het energieverbruik kunnen verminderen, ouderen ondersteunen, meer verantwoordelijkheid leggen bij de patiënten en de toegang tot digitale toepassingen voor gehandicapten verbeteren. Eén van de doelstellingen zou erin bestaan patiënten tegen 2015 online toegang te geven tot hun medisch dossier ongeacht waar in de EU zij zich bevinden. De toepassing van de strategie omvat ook stimulerende maatregelen voor energiebesparende ICT-technologieën, zoals Solid State Lighting (SSL). Dit systeem verbruikt 70 % minder energie dan de standaard verlichtingssystemen.

Het komt er nu op aan resultaten te boeken met de Digitale Agenda voor Europa. Het moeilijkste punt is ervoor te zorgen dat de maatregelen welke noodzakelijk zijn om de hiervoor genoemde doelstellingen te halen, snel worden aanvaard en ten uitvoer gelegd. Een aantal commissarissen zal samenwerken met de instellingen van de EU en de belanghebbende partijen om de Digitale Agenda praktisch te verwezenlijken.

**Jean-Claude Tourneur**  
Hoofdredacteur - Enjeux



*Europa moet meer in R & D investeren en ervoor zorgen dat de beste ideeën tot ontwikkeling komen en de markt bereiken.*

#### **Het energieverbruik van de mobiele netwerken van de 4e generatie halveren**

Vijftien van de belangrijkste service providers, fabrikanten van infrastructuur en onderdelen en universitaire instellingen uit de telecomsector hebben zich verenigd om 'Earth' (Energy Aware Radio and Network Technologies) te lanceren, een consortium dat zich tot taak heeft gesteld om het energieverbruik van mobiele netwerken van de 4e generatie (4G) binnen twee en een half jaar (van januari 2010 tot juni 2012) met de helft te verminderen.

Het Earth-consortium, dat is ontstaan op initiatief van de telecomsector, steunt op de verscheiden en complementaire kennis die bij zijn leden aanwezig is. Het verenigt Alcatel-Lucent (coördinator van het project), Ericsson (technisch manager), NXP Semiconductors France, Docomo Communications Laboratories Europe, Telecom Italia, het Commissariat à l'énergie atomique (CEA), de Universiteit van Surrey (Verenigd Koninkrijk), de Technische Universität Dresden (Duitsland), het onderzoekscentrum IMEC (België), De Technische Universiteit van Lissabon (IST), de Universiteit van Oulu (Finland), de Budapest University of Technology and Economics (BME - Hongarije), TTI en het European Telecommunication Standards Institute (ETSI). Het Earth-consortium heeft een nieuwe aanpak gekozen voor het analyseren van de energie-efficiëntie van mobiele

netwerken, door zich niet te focussen op de afzonderlijke elementen van het netwerk, maar het systeem in zijn geheel te beschouwen. De stichtende leden hebben methoden bestudeerd waarmee het mogelijk moet zijn om ongeziene energiebesparingen te realiseren op mobiele netwerken, hun onderdelen en radio-interfaces. Op basis daarvan moet Earth een nieuwe generatie energiezuinige netwerkuitrusting en -onderdelen ontwikkelen, eenduidige invoeringsstrategieën uitwerken met het oog op een grotere energie-efficiëntie en netwerkbeheeroplossingen ontwerpen waarmee een optimale beheersing van het energieverbruik mogelijk is. Het Earth-project ondersteunt het werkprogramma voor informatie- en communicatietechnologieën van de Europese Unie in de categorie "Toekomstige netwerken". Het doel daarvan is om de nieuwe generatie telecominfrastructuur, netwerk- en internettechnologie te realiseren.

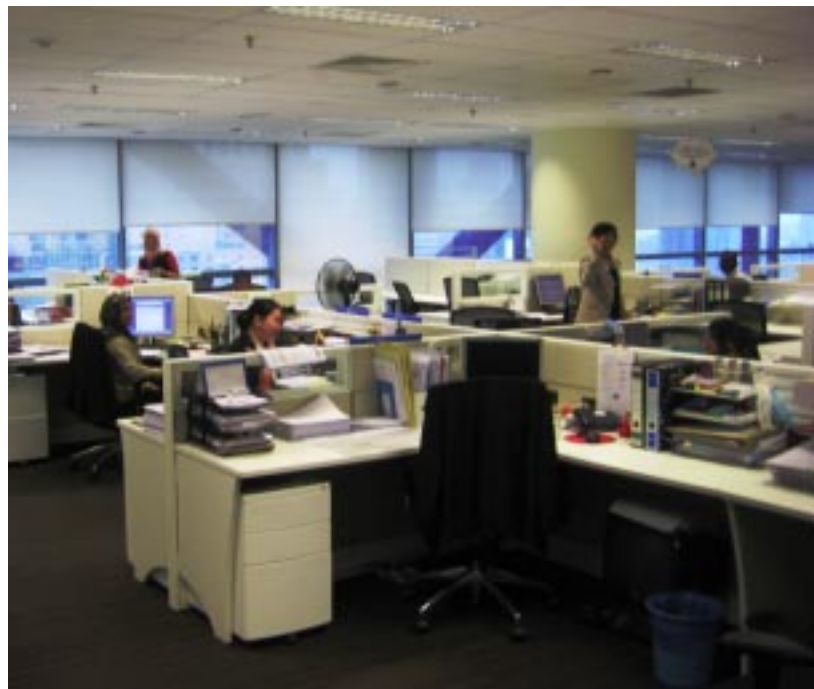
Het project wordt gefinancierd binnen het zevende kaderprogramma van de Europese Unie, dat alle Europese researchinitiatieven onder één koepel wil samenbrengen om een bijdrage te leveren tot het halen van de doelstellingen op het vlak van groei, concurrentievermogen en tewerkstelling.

"Wat het Earth-project zo interessant maakt, is het aanwezige potentieel om concrete voordelen te bereiken voor de maatschappij, en wel op verschillende niveaus", aldus Rainer Fechner, hoofd van Bell Labs in Duitsland en lid van de Raad van Bestuur van Alcatel-Lucent Duitsland. "Zo zal de mogelijkheid om het energieverbruik van netwerken en hun impact op het milieu te beperken het mogelijk maken mobiele breedbanddiensten aan te bieden voor een zo groot mogelijk aantal mensen in Europa. Dankzij onze grote ervaring met groene technologie en geavanceerde draadloze systemen en de innovaties die we daarin hebben doorgevoerd, zullen wij een waardevolle bijdrage kunnen leveren".

"Ericsson verheugt er zich over deel te kunnen nemen aan dit industriebrede onderzoeksprogramma, dat het energieverbruik van netwerken aanzienlijk wil terugdringen en zo de nieuwe generatie mobiele breedband creëren die binnen twee jaar de mondiale markt zal bereiken", aldus nog Jan Färhj, directeur research bij Ericsson.

Rekening houdend met de snelle toename van de datacommunicatie, is het van vitaal belang dat de industrie blijft focussen op oplossingen die op middellange termijn technisch haalbaar en implementeerbaar zijn, om deze groei het hoofd te bieden en het energieverbruik zo gering mogelijk te houden.

De vooruitgang die het consortium hoopt te boeken



*Het komt erop aan het potentieel van van de ICT's optimaal te benutten, ten voordele van nieuwe werkgelegenheid, duurzame ontwikkeling en maatschappelijke integratie.*

in termen van energie-efficiëntie zal bijdragen tot een vermindering van de CO<sub>2</sub>-uitstoot in de ICT-sector, maar ook een duurzame en milieuvriendelijke implementering van mobiele breedbanddiensten bevorderen. Daarnaast kunnen de initiatieven van het consortium ertoe bijdragen dat de mobiele breedbandinfrastructuur voor iedereen in Europa toegankelijk wordt, dankzij voldoende kostenbesparingen bij de mobiele operatoren, zodat de economische barrières kunnen worden gesloopt die tot nu toe een grootschalige invoering van de breedbanddiensten in landelijke zones van bestaande markten, maar ook op groeiemarkten, in de weg staan.



*Artikel uit het tijdschrift Enjeux - februari 2011*

# FLASH

- 11 Informatieveiligheid
- 12 Grenzen voor het geluidsniveau van telefoons en MP3-lezers
- 12 Alternatieve brandstoffen zouden in Europa fossiele brandstoffen kunnen vervangen tegen 2050
- 13 Bevordering van de afzet van landbouwproducten in de EU
- 14 De Europese kmo's ondersteunen op het internationale toneel
- 14 De KMO's nauwer betrekken bij de Europese normalisatie

# PUBLICATIES

- 15 Duurzame ontwikkeling van gebouwen
- 15 Renovatie en herstel van buitenriolering
- 16 Nieuwe uitgave van ISO/IEC 17021
- 16 Medische hulpmiddelen
- 17 Microbiologie van voedingsmiddelen
- 18 Wegvoertuigen - Kinderbeveiligingssystemen
- 18 Karakterisering van afval
- 19 Koelsystemen en warmtepompen - Bekwaamheid van personeel
- 19 Brandweeruitrusting
- 20 Sanitaire toestellen - Stortbakken voor WC-potten en urinoirs
- 21 Bescherming van werknemers die zijn blootgesteld aan ioniserende straling

## Informatieveiligheid

In onze maatschappij van de 21e eeuw is informatie een kostbaar goed, dat net als andere kostbare goederen moet worden beschermd. Er is echter geen eenvoudig antwoord op de problemen rond informatieveiligheid. Helaas zijn bedrijven er al te vaak van overtuigd dat een firewall, een betere authenticatiemethode of het vaststellen van een veiligheidsreglement volstaan om te zorgen voor hun veiligheid. In werkelijkheid dragen al deze maatregelen bij tot het verbeteren van de veiligheid, maar geen ervan is een complete oplossing.

Toch kan men voor het vaststellen van een veiligheidsbeleid steunen op diverse internationale aanbevelingen en modellen. Voor klanten en leveranciers is het feit dat de organisaties waarmee zij handelen een goed opgevat ISMS (Information Security Management System - ISO/IEC 27001:2005) hebben geïmplementeerd, een teken dat informatieveiligheid ernstig wordt genomen en dat geavanceerde technieken worden ingezet om bedreigingen en problemen rond informatieveiligheid aan te pakken.

Onlangs werd het arsenaal aan ISO/IEC normen over informatieveiligheid uitgebreid met richtlijnen die de toepassing van ISO/IEC 27001:2005, waarvan de herziening onlangs is gestart, moeten vergemakkelijken. We doelen hiermee op de verschijning van de norm ISO/IEC 27003:2010 Information technology - Security techniques - Information security management system implementation guidance, die aanbevelingen bevat voor elk type organisatie - ongeacht de grootte of complexiteit ervan en de betrokken risico's, die bezorgd is over problemen rond informatieveiligheid.

De norm omvat het proces van specificatie en opvatting van het SMSI, vanaf de beginfase tot de productie van de uitvoeringsplannen, en geeft aanbevelingen over de wijze waarop de directie van het belang ervan kan worden overtuigd. Verder geeft hij de verschillende begrippen in verband met de opvatting en planning van een SMSI-project waarvan de succesvolle realisatie gewaarborgd is.

Het is de bedoeling dat deze norm samen met de normen ISO/IEC 27001:2005 en ISO/IEC 27002:2005 wordt gebruikt. ISO/IEC 27003:2010 beperkt of wijzigt niet de specifieke eisen die in beide normen voorkomen.



## Grenzen voor het geluidsniveau van telefoons en MP3-lezers

Het over langere tijd beluisteren van muziek op een gsm of MP3-lezer bij hoge geluidsniveaus kan blijvende gehoorschade veroorzaken.

In september 2009 heeft CENELEC een mandaat aanvaard van de Commissie om Europese normen uit te werken voor de gezondheids- en veiligheidsaspecten van walkmans en gsm's met ingebouwde muziekspeler.

"Deze normen zullen de voorwaarden moeten scheppen waarbinnen regelmatig en op een verantwoorde wijze muziek kan worden beluisterd met een volume dat geen gehoorschade kan veroorzaken", was eerder bij wijze van besluit verklaard door het Scientific Committee on Emerging and Newly Identified Health Risks (SCENIHR) van de EU, dat zijn advies in oktober 2008 had gepubliceerd.

De technische commissie 108x van CENELEC over de Veiligheid van elektronische audio-, video- en ICT-toestellen, vertegenwoordigd door verschillende experts, werd belast met de uitvoering van dit mandaat. De werkzaamheden van de bedoelde werkgroep, samengesteld uit vertegenwoordigers en experts van marktregulerende instanties, consumentenverenigingen, onderzoeks- en certificatie-instellingen en fabrikanten, hebben geleid tot twee amenderingen van reeds bestaande normen, op basis van een als redelijk beschouwde geluidsgrens van 85 dBA; namelijk de EN

60065:2002 "Audio-, video- en soortgelijke elektronische toestellen - Veiligheidseisen" en EN 60950-1:2006 "Apparatuur voor informatietechniek - Veiligheid - Deel 1 : Algemene eisen". De amendementen werden eind 2010 in eindstemming ('formal vote') aanvaard door de nationale normalisatiecommissies.

De gebruiker behoudt echter de mogelijkheid om de geluidsgrens te verhogen tot een maximum van 100 dBA. In dit geval zal de gebruiker moeten worden gewaarschuwd voor de daaraan verbonden risico's, bij middel van een waarschuwing na elke 20 uur beluisteringstijd.

Na de publicatie van de amendementen in het begin van 2011, zal een overgangperiode van 24 maanden worden in acht genomen, gedurende welke de norm op nationaal vlak zal worden geïmplementeerd door het publiceren van nationale normen. Na afloop van de overgangperiode zou de industrie moeten zijn gestart met het toepassen van de norm voor hun producten.

In de tussentijd zal verder worden gewerkt aan het ontwikkelen van 'slimme' methodes tegen overmatige geluidsniveaus van digitale walkmans, gebaseerd op de meting van de geluidsdosis.

## Alternatieve brandstoffen zouden in Europa fossiele brandstoffen kunnen vervangen tegen 2050

Alternatieve brandstoffen bezitten het noodzakelijke potentieel om geleidelijk fossiele energiebronnen te vervangen en te zorgen voor duurzaam transport tegen 2050, zo is te lezen in een rapport dat een groep experts aan de Europese Commissie heeft voorgesteld in verband met de brandstoffen van de toekomst voor het vervoer.

De Europese Unie zal tussen nu en 2050 nood hebben aan energiebronnen die niet uit aardolie worden gewonnen en die vrijwel geen CO<sub>2</sub> afgeven, om zo de milieueffecten te beperken en tegemoet te komen aan de bezorgdheid over de zekerheid van energiebevoorrading. Voor het eerst heeft de expertgroep een totale strategie uitgewerkt die de volledige transportsector omvat. Het zou mogelijk zijn om aan de verwachte vraag voor alle transportmodi te voldoen met een combinatie van elektriciteit (batterijen en waterstof/brandstofcellen) en biobrandstoffen als voornaamste oplossingen, aangevuld met synthesebrandstoffen (in toenemende mate gewonnen uit hernieuwbare bronnen) als tussenoplossing, methaan (aardgas en



biomethaan) als aanvullende brandstof en LPG als bijkomende brandstof.

Siim Kallas, ondervoorzitter van de Europese Commissie en verantwoordelijk voor transport, verklaarde hierover: "Als we het transport werkelijk duurzaam willen maken, moeten we ons richten op de alternatieve brandstoffen. Daarbij moeten we rekening houden met de behoeften van alle transportmodi." Voor elke transportmodus is een verschillende oplossing noodzakelijk. Brandstoffen met een hoge energiedichtheid passen beter bij activiteiten waar men te maken heeft met lange trajecten, zoals goederenvervoer over de weg, maritiem transport en luchtvaart. De compatibiliteit van de nieuwe brandstoffen met de huidige technologie en infrastructuur of het feit dat bepaalde brandstoffen radicale aanpassingen noodzakelijk maken, zijn belangrijke factoren waarmee rekening moet worden gehouden, want zij bepalen onder meer de economische haalbaarheid van de verschillende oplossingen.

**Voor meer informatie:**

[http://ec.europa.eu/transport/urban/vehicles/road/clean\\_transport\\_systems\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/urban/vehicles/road/clean_transport_systems_en.htm)



geografische aanduidingen) en GTS-en (gewaarborgde traditionele specialiteiten), naast de biologische producten.

"De kwaliteit en verscheidenheid van de landbouwproducten in de Europese Unie is onvergelijkbaar", aldus Dacian Ciolo, Europees commissaris belast met landbouw en landelijke ontwikkeling. "Op een wereldmarkt die een steeds opener karakter krijgt, volstaat het niet om dranken en voedingsmiddelen van uitstekende kwaliteit te produceren. Wij moeten onze inspanningen verhogen om de consument duidelijk te maken welke normen en kwaliteit van toepassing zijn voor de producten die de Europese landbouw op onze tafel brengt. EU-programma's van dit type zijn een efficiënte hulp voor onze producenten in een wereld waar de concurrentie steeds harder wordt."

De toepassingsregels voor deze voorlichtende en afzetbevorderende acties zijn gepreciseerd in een verordening van de Commissie die de thema's en producten opsomt waarvoor deze promotionele acties mogelijk zijn. Belangstellende beroepsverenigingen kunnen hun voorstellen indienen bij de Lidstaten voor 30 november van elk jaar. Vervolgens bezorgen de Lidstaten aan de Commissie de lijst met de door hen gekozen programma's, alsook een exemplaar van elk programma. De Commissie onderzoekt vervolgens de programma's en spreekt zich uit over de toelaatbaarheid ervan.

**Voor meer inlichtingen :**

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2008R0003:20090303:EN:PDF>  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2008R0501:20081227:EN:PDF>

## Bevordering van de afzet van landbouwproducten in de EU

De Europese Unie heeft een integraal en samenhangend voorlichtings- en afzetbevorderingsbeleid ontwikkeld voor landbouwproducten en de wijze waarop die worden geproduceerd, maar ook voor voedingsmiddelen op basis van landbouwproducten. De door haar mede gefinancierde informatie- en promotiecampagnes vinden zowel plaats op de interne EU-markt als in derde landen.

In 2010 heeft de Europese Commissie 19 programma's goedgekeurd, ingediend door 14 Lidstaten (Oostenrijk, België, Tsjechië, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Italië, Ierland, Nederland, Polen, Slovenië, Spanje en het Verenigd Koninkrijk) en bedoeld om informatie te verschaffen over landbouwproducten en de afzet ervan binnen de Europese Unie te bevorderen. Aan de uitgekozen programma's, waarvan de uitvoeringstermijn ligt tussen één en drie jaar, werd een totaal budget van 60,6 miljoen € toegekend, waarvan 30,3 miljoen € (50 %) door de EU wordt gefinancierd. De landbouwproducten waarover deze programma's gaan, zijn groenten en fruit, zuivelproducten, vlees, honing, bloemen, linnen, de BOB's (beschermde oorsprongsbenamingen), BGA's (beschermde

## De Europese kmo's ondersteunen op het internationale toneel

Om ten volle de voordelen van de internationalisering te benutten, moeten de bedrijven letten op verschillende aspecten, waarvan de bescherming van hun eigendomsrechten zeker niet het minst belangrijke is.

Een nieuw portaal, dat gezamenlijk door de Europese Unie en de Verenigde Staten is opgericht, biedt een schat aan nuttige informatie in dit domein. Dit portaal is de vrucht van inspanningen door de Europees-Amerikaanse werkgroep over intellectuele eigendomsrechten, opgericht in 2004 om de domeinen te inventariseren waar gezamenlijke actie mogelijk is - meer bepaald op de externe markten - en waar de Verenigde Staten en de EU dezelfde bezorgdheid delen over een groot aantal punten die te maken hebben met intellectuele eigendomsrechten. Er is gebleken dat, hoewel beide partijen over heel wat informatie in dit domein beschikken, die informatie soms moeilijk te vinden was. Daarnaast bezat de EU informatie over landen waarvoor in de Verenigde Staten elke informatie ontbrak en omgekeerd. Het delen van middelen en een betere communicatie zouden de kmo's aan beide zijden van de Atlantische Oceaan ten goede moeten komen.

Het Transatlantische portaal over intellectuele eigendomsrechten geeft raad aan Europese of Amerikaanse bedrijven die in andere landen handelsactiviteiten wensen te ontwikkelen. Deze website bestaat uit zes grote afdelingen, waarvan de belangrijkste ongetwijfeld "Dossiers per land" is. Deze sectie bevat een dynamische kaart waarmee



de bezoeker, door te klikken op een continent, alle nuttige informatie kan vinden over het land waarvoor hij belangstelling heeft. Ondernemers kunnen het portaal ook gebruiken om de intellectuele eigendomsrechten (IE) te leren kennen, hun eigen IE-rechten correct te beheren, informatie in te winnen over opleidingsmogelijkheden, de contactgegevens te vinden van verantwoordelijke autoriteiten en specialisten te contacteren die hen over een specifiek probleem kunnen adviseren.

### Voor bijkomende informatie:

[http://ec.europa.eu/enterprise/initiatives/ipr/index\\_nl.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/initiatives/ipr/index_nl.htm)

## De KMO's nauwer betrekken bij de Europese normalisatie

Rekening houdend met het toenemende belang van kmo's binnen de Europese normalisatie, hebben CEN, CENELEC, de nationale normalisatieorganisaties van Oostenrijk (ASI), Duitsland (DIN) en Nederland (NEN) en NORMAPME (Europees bureau van ambachtelijke ondernemingen en kmo's voor normalisatie) samen het 'SMEST 2'-project (SME Standardization Toolkit 2) gelanceerd. Het doel daarvan is om de contacten tussen de kmo's en de normalisatiewereld op het vlak van bewustmaking, informatie en deelname aan de normalisatie, te versterken en bevorderen.

Dit nieuwe, door de Europese Commissie gefinancierde project zal via een dynamische website praktisch advies en ondersteuning geven aan kmo's in de EU. Men zal er informatie en voorbeelden van een optimale aanpak ('best practices') kunnen vinden. Het zal ook een plaats zijn waar men ervaringen kan uitwisselen. Een belangrijk gedeelte van dit tweede project zal een verbeterde versie zijn van de gereedschapskist voor kmo's ('SME Standardization Toolkit') die tijdens het SMEST 1-project werd ontwikkeld.

Meer uitgebreide informatie over SMEST 2 en over de interactieve internetsite, inclusief de verbeteringen aan de 'SME Toolkit', zullen via het toekomstige webportaal van het CEN-CENELEC Management Center, dat op dit ogenblik in voorbereiding is, ter beschikking worden gesteld.

### Contact en aanvullende informatie:

Mw. Andreea Gulacsi.

e-mail : [agulacsi@cencenelec.eu](mailto:agulacsi@cencenelec.eu)



# PUBLICATIES

## Duurzame ontwikkeling van gebouwen

Bij het beoordelen van de bijdrage van gebouwen tot duurzame ontwikkeling worden verschillende types van informatie gebruikt. De resultaten van een beoordeling van deze bijdrage leveren waarden op voor de verschillende soorten indicatoren, naast informatie over de scenario's en levenscyclusfasen die in de beoordeling zijn verwerkt. De beoordelingen kunnen gaan over het gebouw in zijn geheel, over delen van het gebouw die afzonderlijk kunnen worden gebruikt of over gebouwelementen.

De Europese norm NBN EN 15643-1:2010 Duurzaam bouwen - Duurzaamheidsbeoordeling van gebouwen - Deel 1: Algemeen raamwerk, geeft in de vorm van een reeks 'standaarden' algemene principes en eisen voor de beoordeling van gebouwen in termen van milieu-, maatschappelijke en economische prestaties, rekening houdend met de technische en functionele gebouwenkenmerken. De beoordeling zal het mogelijk maken om de bijdrage van de betrokken bouwwerken tot duurzame ontwikkeling en duurzaam bouwen te kwantificeren.

Het raamwerk is van toepassing voor alle soorten gebouwen en heeft betrekking op de beoordeling van de prestaties op milieu-, maatschappelijk- en economisch vlak van nieuwe gebouwen gedurende hun volledige levensduur, en van bestaande gebouwen voor hun resterende levensduur en eindelevensfase. De standaarden die binnen dit raamwerk worden uitgewerkt, bepalen geen regels voor de wijze waarop de verschillende beoordelingsprogramma's methoden kunnen verschaffen voor het toekennen van waarden. Ze schrijven evenmin niveaus, klassen of benchmarks voor ter situering van de prestatie. De regels voor het beoordelen van de milieu-, maatschappelijke- of economische aspecten van organisaties vallen niet binnen dit raamwerk. Daarentegen is wel rekening gehouden met de gevolgen van beslissingen of acties die een invloed hebben op de milieu-, maatschappelijke- en economische prestatie van het beoordeelde object.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)



## Renovatie en herstel van buitenriolering

Renovatiowerken aan rioleringsnetten onderscheiden zich van het plaatsen van nieuwe leidingen door de verscheidenheid aan beschikbare technieken, de uitvoeringsvoorwaarden en de in situ aanpassingen die mogelijk zijn met de toegepaste materialen. Renovatie omvat "alle maatregelen die worden getroffen om de prestaties van een bestaand rioleringsnet te herstellen of verbeteren" (NBN EN 752:2008).

Het domein van het afvalwater wordt grotendeels omvat door CEN/TC 165 "Waste water engineering" (Afvalwatertechniek). Het kan niettemin gebeuren dat deze technische commissie besluit om productnormen gezamenlijk met CEN/TC 164 "Water supply" (Watervoorziening) of CEN/TC 155 "Plastics piping systems and ducting systems" (Kunststof buis- en leidingsystemen) te behandelen.

De Europese norm NBN EN 15885:2011 Classificatie en functioneringskarakteristieken van technieken voor renovatie en herstel van de buitenriolering, die werd opgesteld door CEN/TC 165, specificeert een indelingssysteem voor de technieken die worden toegepast voor renovatie en herstel van buitenriolering van gebouwen, gravitair of met druk werkend, inclusief buizen, aansluitingen en inspectieopeningen. De norm definieert en beschrijft de techniekgroepen, met hun verschillende generieke methoden, alsook de gebruikte materialen.

Voor elke techniekgroep wordt een opsomming gegeven van de bestaande normen, materialen en

toepassingen en worden de kenmerken beschreven, inclusief aspecten van de plaatsing, constructieve en hydraulische eigenschappen en impact van de bouwplaats.

Deze Europese norm geeft de noodzakelijke informatie voor het bepalen van de haalbare opties met betrekking tot de keuze van de optimale techniek voor een gegeven reeks doelstellingen op het vlak van renovatie en herstel.

Werken die voorafgaand aan de renovatie en/of het herstel aan de bestaande leiding moeten worden uitgevoerd, vallen buiten het toepassingsgebied van de norm.

De norm preciseert niet de methoden waarmee voor elke uitvoerbare techniek de vereiste hoeveelheid voedingsmateriaal kan worden berekend die de gewenste prestatie van de gerenoveerde leiding waarborgt.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)



## Nieuwe uitgave van ISO/IEC 17021

In de eerste uitgave, die dateert van 2006, beruiste het vertrouwen op zes principes - onpartijdigheid, bekwaamheid, verantwoordelijkheid, openheid, vertrouwelijkheid en reageren op klachten - die de grondslag vormen voor de specifieke eisen die in de norm zijn uiteengezet.

De nieuwe uitgave van ISO/IEC 17021:2011 « Conformiteitsbeoordeling - Eisen voor instellingen die audits en certificatie van managementsystemen uitvoeren » behoudt deze basis, maar voegt nieuwe eisen toe die zijn uitgewerkt als reactie op terugkoppeling vanuit de markt naar aanleiding van de eerste uitgave. De nieuwe eisen in de norm betreffen de bekwaamheid van de auditors die de certificatie uitvoeren en de wijze waarop ze worden omkaderd en ingezet.

Certificatie-instellingen die zich baseren op de nieuwe uitgave, zullen zo kunnen beschikken over bekwame auditteams met toereikende middelen, die samenhang bereiken in het auditproces en in de communicatie van de auditresultaten.

Het opleggen van de naleving van deze eisen heeft de bedoeling ervoor te zorgen dat dergelijke organisaties de certificatie van managementsystemen op bekwame, coherente en onpartijdige wijze beheren; dit zal ook hun erkenning en de aanvaarding van de door hen uitgevoerde

certificeringen op nationaal en internationaal vlak vergemakkelijken. ISO/IEC 17021 zal aldus de grondslag vormen voor de erkenning van certificatie van managementsystemen, in het belang van de internationale handel.

Deze nieuwe uitgave zal na een jaar gebruik worden herbekeken om te beslissen of bepaalde eisen uit de eerste uitgave moeten worden gewijzigd om ze aan te passen aan de nieuwe eisen.

De ISO en het International Accreditation Forum (IAF) - de vereniging van nationale accreditatie-instellingen die uitspraak doen over de bekwaamheid van certificatie-instellingen - zijn het eens geworden over een overgangperiode van twee jaar, te rekenen vanaf de publicatiedatum van ISO/IEC 17021:2011, zodat de certificatie-instellingen hun activiteiten en processen in overeenstemming kunnen brengen met de eisen van de nieuwe uitgave.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Medische hulpmiddelen

Met de inwerkingtreding, op 21 maart 2010, van de nieuwe Europese richtlijn in verband met medische hulpmiddelen (Richtlijn 2007/47/EG) worden de verplichtingen voor fabrikanten van dergelijke producten ingrijpend herzien. De nieuwe richtlijn vereist immers dat de fabrikant van een medisch hulpmiddel via een klinische evaluatie (bijlage X van

de richtlijn) aantoont dat hij in overeenstemming is met de essentiële eisen van de richtlijn. Dit geldt voor alle medische hulpmiddelen van alle risicoklassen. Deze klinische evaluatie moet verlopen volgens een gedefinieerde, strenge methodologische procedure.

De nieuwe internationale norm NBN EN ISO 14155:2011 Klinisch onderzoek van medische hulpmiddelen voor gebruik bij mensen - Goede klinische praktijkrichtlijnen (GCP) behandelt goede klinische praktijken voor de opvatting, uitvoering, registratie en vastlegging in rapporten van klinisch onderzoek bij mensen, waarmee de veiligheid of prestaties van medische hulpmiddelen worden beoordeeld voor regelgevingsdoeleinden.

De in de NBN EN ISO 14155:2011 vastgestelde principes zijn ook van toepassing voor ander klinisch onderzoek. Ze moeten zoveel mogelijk worden gevolgd, rekening houdend met de aard van het onderzoek en met de eisen die door de nationale regelgeving worden opgelegd.

De norm legt de algemene eisen vast die de rechten, de veiligheid en het welzijn van proefpersonen moeten beschermen, zorgen voor een wetenschappelijk verloop van het klinisch onderzoek en geloofwaardigheid van de onderzoeksresultaten. Daarnaast bepalen de eisen de verantwoordelijkheden van de promotor en hoofdonderzoeker en zorgen ze voor ondersteuning van de promotors, onderzoekers, ethische comités, regelgevende overheden en andere organisaties die betrokken zijn bij de conformiteitsbeoordeling van medische hulpmiddelen.

De norm geldt niet voor medische hulpmiddelen voor in-vitro diagnostiek.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Microbiologie van voedingsmiddelen

De Europese regelgeving in verband met de hygiëne van voedingsmiddelen is aanzienlijk geëvolueerd. De richtlijnen 92/5/EEG en 93/43/EEG waren de eerste omvangrijke teksten die de beroepssector actief verantwoordelijk maakten voor de hygiënische omstandigheden waarin de productie, verwerking, verpakking en distributie van voedingsmiddelen plaatsvindt. De ervaring heeft geleerd dat dankzij deze regelgeving een gemeenschappelijke basis is

gelegd voor de hygiënische productie van voedingsmiddelen en de voedselveiligheid.

De technische specificatie CEN ISO/TS 22117:2010 Microbiology of food and animal feeding stuffs - Specific requirements and guidance for proficiency testing by interlaboratory comparison geeft eisen en aanbevelingen voor de organisatie van 'proficiency testing'-programma's (ook wel 'ringtesten' of 'rondzendoefeningen' genoemd) voor microbiologisch onderzoek in verband met:

- voedingsmiddelen en dranken ;
- diervoeders ;
- de omgevingen waar voedsel wordt geproduceerd en behandeld ;
- de primaire productiefasen.

Ze kan eventueel ook worden toegepast op het microbiologisch onderzoek van water indien bij de voedselproductie gebruik wordt gemaakt van water of indien de nationale wetgeving water als voedingsmiddel beschouwt.

Deze technische specificatie heeft betrekking op de technische organisatie en praktische toepassing van rondzendoefeningen, maar ook op de statistische verwerking van de resultaten van microbiologisch onderzoek. Het is de bedoeling dat de specificatie samen wordt gebruikt met de NBN EN ISO/IEC 17043 Conformiteitsbeoordeling - Algemene eisen voor ringtesten en de ISO 13528 Statistical meth-



ods for use in proficiency testing by interlaboratory comparisons. Ze behandelt uitsluitend domeinen waar specifieke of bijkomende bijzonderheden noodzakelijk zijn bij ringtesten die gaan over microbiologisch onderzoek voor de in de eerste paragraaf bepaalde domeinen.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Wegvoertuigen - Kinderbeveiligingssystemen

Men kan er niet omheen: het installeren of verwijderen van een kinderzitje kan een delicate operatie zijn, vooral indien men over verschillende wagens beschikt. De autozetels, veiligheidsgordels en de verankeringen daarvan verschillen al naar gelang het type voertuig. Het is dus soms moeilijk om een kinderzitje correct aan te brengen of na te gaan of het goed is vastgemaakt.

ISOFIX is bedoeld om al deze problemen op te lossen, met als uiteindelijk doel ervoor te zorgen dat alle kinderzitjes die met het ISOFIX-systeem zijn uitgerust, aan uw voertuig kunnen worden aangepast door ze eenvoudigweg vast te maken aan de ISOFIX-punten. Daarnaast heeft het ISOFIX-systeem het voordeel dat het zorgt voor een starre

verbinding tussen het kinderzitje en het voertuig, met het oog op een grotere robuustheid.

Teneinde het ontwerp van ingenieuze en gebruiksvriendelijke systemen te bevorderen, reikt de norm ISO 29061-1:2010, Road vehicles - Methods and criteria for usability evaluation of child restraint systems and their interface with vehicle anchorage systems - Part 1: Vehicles and child restraint systems equipped with ISOFIX anchorages and attachments, fabrikanten van veiligheidssystemen voor kinderen en autoconstructeurs een instrument aan waarmee ze de gebruiksvriendelijkheid van nieuwe en bestaande ISOFIX-systemen kunnen beoordelen.

Daarnaast informeert de ISO 29061-1 de consumenten (ouders en wie professioneel zorg draagt voor jonge kinderen) over de belangrijkste kenmerken van een correct gebruik van het ISOFIX-systeem. Dit zal hen helpen bij de keuze van kinderzitjes (ook wel aangeduid met 'kinderbeveiligingssysteem' of CRS (child restraint system) en voertuigen die voorzien zijn van een eenvoudig correct te gebruiken ISOFIX-systeem.

De nieuwe norm besteedt aandacht aan het gebruiksgemak van het ISOFIX-systeem, zowel vanuit het oogpunt van de kinderbeveiliging (bevestigingssysteem) als van het voertuig zelf (verankeringssysteem), alsook de wisselwerking daartussen, die ontstaat op het ogenblik dat het kinderzitje in het voertuig wordt gemonteerd.

Het evaluatiesysteem bestaat uit een formulier en een handboek die zijn opgenomen in een ISO technisch rapport, ISO/TR 29061-2, dat op dit ogenblik wordt ontwikkeld. Het systeem is opgezet met de ondersteuning van systemen voor het beoordelen van het gebruiksgemak die bestaan in Canada, de Verenigde Staten en de Europese Unie en maakt gebruik van de ervaring die daarmee is opgedaan.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Karakterisering van afval

Recent zijn er recyclingprogramma's opgezet onder de impuls van vaak Europese regelgeving (oude banden, elektrisch en elektronisch afval). In 2005 maakte de Europese Commissie haar Europese strategie bekend met betrekking tot preventie en recycling van afval. Die is gericht op een vereenvoudiging van de Europese richtlijnen, het onderling



afstemmen van de praktijken binnen de EU-landen, met name voor het beheer van containerparken, en het ontwikkelen van afvalpreventie. Ze stelt het EU-beleid vast dat moet leiden naar een echte recyclingmaatschappij. Doel is daarbij om een Europese recyclingmarkt te creëren.

Binnen deze strategie staat de invoering van gemeenschappelijke "referentienormen" centraal. Deze normen moeten het mogelijk maken om deze materialen (secundaire grondstoffen) te definiëren en te karakteriseren en de bijbehorende beproevingsmethoden te ontwikkelen. Er moet dus een normalisatieprogramma in dit domein worden vastgesteld.

De Europese norm NBN EN 13965-2:2010 Karakterisering van afval - Terminologie - Deel 2: Termen en definities in verband met management, stelt een verzameling geselecteerde en geactualiseerde termen en definities voor ten behoeve van afvalproducenten, de afvalindustrie en wetgevers die een rol spelen bij het afvalbeheer. Hij is geharmoniseerd met het gangbare taalgebruik in het domein van het afvalbeheer en binnen de regelgeving. In de norm zijn ook via referenties (zie bijlage C) bepaalde nationale definities en termen opgenomen, wanneer dit noodzakelijk bleek. Er komen geen termen in voor in verband met één of andere specifieke activiteit.

Deze norm werd opgesteld door de Technische commissie CEN/TC 292 'Characterization of waste', waarvan het secretariaat door het NEN wordt gevoerd.

Radioactief afval valt buiten het toepassingsgebied van de CEN/TC 292. Dit soort begrippen wordt dan ook niet behandeld in deze norm. Het is mogelijk dat de definities die voorkomen in andere normen waarvan het toepassingsgebied verschillend is, afwijken van de hier gegeven definities.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Koelsystemen en warmtepompen - Bekwaamheid van personeel

Koelsystemen kunnen, indien ze niet correct worden ontworpen, geïnstalleerd, geëxploiteerd en onderhouden, gevaar opleveren voor de gezondheid, de veiligheid van personen of goederen, een nefast effect hebben op het milieu en het energieverbruik doen stijgen. Het dus een absolute noodzaak dat het personeel dat met deze



systemen omgaat, daarvoor de noodzakelijke bekwaamheid bezit. Het gaat dan om activiteiten in specifieke sectoren waar zij kunnen instaan voor de exploitatie, van het initiële ontwerp tot het uiteindelijke demonteren en de afdanking.

Aangezien de taakbeschrijving kan verschillen per land en per bedrijf, definieert de Europese norm NBN EN 13313:2011 Koelsystemen en warmtepompen - Bekwaamheid van personeel, opgesteld door de Technische commissie CEN/TC 182 "Refrigerating systems, safety and environmental requirements" de activiteiten die te maken hebben met koelcircuits, samen met de bijhorende bekwaamheidsprofielen, en stelt hij procedures vast waarmee de bekwaamheden van personen die dit type activiteiten verrichten, kunnen worden beoordeeld.

Deze Europese norm, die volledig werd herzien ten opzichte van de NBN EN 13313:2002 bepaalt verschillende bekwaamheidsniveaus, activiteiten in verband met koelcircuits en de bijhorende bekwaamheidsprofielen, en houdt rekening met een informatieve Bijlage B "Elektriciteit" en een informatieve Bijlage C "Voorbeelden"

**Te bestellen via :** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Brandweerruitrusting

Ter voorbereiding van nieuwe normen of herzieningen van bestaande normen heeft CEN/TC 192 "Fire service equipment", waarvan het secretariaat door het BSI wordt gevoerd, een Technical report opgesteld voor gebruik door de werkgroepen. CEN/TR 16099:2010 Fire service equipment - Summary of water pressures specified in published CEN/TC 192 standards identificeert de

verschillende onderdelen die bij brandinterventies samen worden gebruikt om een systeem te vormen dat zorgt voor de aanvoer van water of van een ander blusmiddel.

Het rapport identificeert ook de werkgroepen van CEN/TC 192 die verantwoordelijk zijn voor de norm(en) over dat specifieke uitrustingsonderdeel. De drukken waarbij deze verschillen uitrustingsonderdelen werken, zoals beschreven in hun respectievelijke norm, worden geïdentificeerd, onderling vergeleken en er wordt ook toegelicht waarop deze drukken betrekking hebben. Er worden ook aanbevelingen gedaan voor de herziening van bestaande normen en de voorbereiding van nieuwe normen met betrekking tot de waterdruk.

Het Technisch rapport CEN/TR 16099:2010 kan ook nuttig zijn voor brandweer- en hulpdiensten bij het ontwerp, de keuze, de exploitatie of het onderhoud van blusmateriaal, alsook voor andere CEN-comités of andere organisaties die werken rond verwante thema's.

**Te bestellen via :** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)



## Sanitaire toestellen - Stortbakken voor WC-potten en urinoirs

Van buitenaf gezien werkt een toiletspoeling met een vrij eenvoudig systeem, dat het water vasthoudt in een reservoir om het vervolgens met kracht en intensiteit naar buiten te drijven. De wateraanvoer gebeurt via een stopkraan, verbonden met een

vulbuis en met een door een vlotter aangedreven vlotterkraan. Onderaan de stortbak bevindt zich het spoelmechanisme, bestaande uit een klep op een zitting, een afdichting en een klok, naast een bedieningsstang die is vastgemaakt aan de as van de hendel. Ter hoogte van de leiding die de waterspoeling met de closetpot verbindt, bevindt zich een afdichtingsring, vastgemaakt met bouten, die zorg voor de afdichting van het reservoir.

Slechte afstellingen of defecte onderdelen kunnen de goede werking van het toilet verhinderen.

De Europese norm NBN EN 14055:2011 Stortbakken voor WC-potten en urinoirs specificeert de ontwerp- en prestatie-eisen en de toepasselijke beproevingsmethoden voor stortbakken voor WC-potten en urinoirs met een spoelmechanisme, een stopkraan en een overloop. Hij omvat niet de stortbakken die moeten worden aangesloten op drinkwaterinstallaties in gebouwen.

De NBN EN 14055:2011 maakt deel uit van een reeks normen over sanitaire toestellen. De stortbakken van eendelige WC-potten en van WC-installaties met aangebouwde stortbak worden behandeld in de EN 997 WC-potten en WC-installaties met ingebouwde stankafsluiter.

### Andere interessante documenten :

NBN EN 14516+A1:2010 Baden voor huishoudelijk gebruik

Dit document specificeert de eisen, beproevingsmethoden en werkwijzen voor de conformiteitsbeoordeling van badkuipen voor huishoudelijk gebruik en persoonlijke hygiëne, die ervoor zorgen dat het product, voor zover geplaatst, gebruikt en onderhouden volgens de instructies van de fabrikant, beantwoordt aan de eisen inzake reinigbaarheid en duurzaamheid. Dit document is van toepassing voor alle vormen en groottes van badkuip, maar behandelt niet de badkuipen die in combinatie met medische voorzieningen worden gebruikt.

NBN EN 14527+A1:2010 Douchebakken voor huishoudelijk gebruik

Dit document is van toepassing voor alle vormen en groottes van douchebak, maar behandelt niet de douchebakken die worden gebruikt in het kader van medische verzorging.

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)

## Bescherming van werknemers die zijn blootgesteld aan ioniserende straling

Werknemers die bij hun activiteit\* kunnen worden blootgesteld aan ioniserende straling (kernindustrie, geneesheren, radiologen...) kunnen rekenen op een nauwgezetere bewaking en medische follow-up. Dergelijke straling werkt immers in op de biologische weefsels en kan eraan een energie doorgeven die tot letsels, inclusief beschadigingen van het DNA, kan leiden.

Voor de kwantitatieve interpretatie van deze metingen zijn vastgelegde modellen en parameters nodig, die de biodynamica van radionucliden in het menselijk lichaam beschrijven. Uit heel wat onderlinge vergelijkingen is gebleken dat, ondanks de beschikbaarheid van wetenschappelijke rapporten in de vorm van aanbevelingen van het Internationaal Atoomenergie Agentschap (IAEA) en de International Commission on Radiological Protection (ICRP), het toepassen van de geldende modellen en identieke gegevens door verschillende diensten vaak verschillende schattingen van de dosissen oplevert.

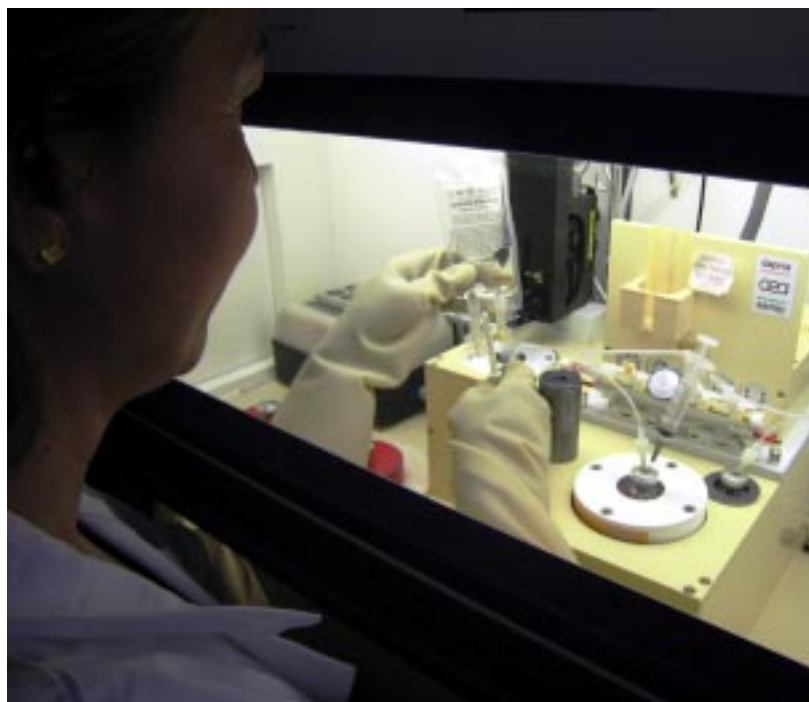
Bijgevolg is het noodzakelijk om genormaliseerde procedures vast te stellen waarmee de interne dosissen aan de hand van blootstellingsgegevens kunnen worden geschat, zodat men bij deze schattingen samenhang en betrouwbaarheid kan bereiken.

Dankzij de Internationale norm ISO 27048:2011, Radiation protection -- Dose assessment for the monitoring of workers for internal radiation exposure, zal men betrouwbaardere en meer coherente resultaten kunnen bereiken bij metingen van de interne dosissen radioactieve stoffen.

De norm schrijft minimumeisen voor ter beoordeling van monitoringgegevens en geeft procedures en aannames voor een gestandaardiseerde interpretatie van de gegevens, zodat aanvaardbare betrouwbaarheidsniveaus kunnen worden verkregen. Met deze procedures is het mogelijk om de blootstellingen te kwantificeren, zodat de overeenstemming met regelgevingseisen en met stralingsbeschermingsprogramma's kan worden gedocumenteerd.

De ISO 27048:2011 zal zeer nuttig zijn bij de interpretatie van gegevens en het evalueren van de

\*) Zie : [http://www.beswic.be/nl/training/ionic\\_radiation/front-page?set\\_language=nl](http://www.beswic.be/nl/training/ionic_radiation/front-page?set_language=nl)



betrouwbaarheid van de resultaten. Werknemers zullen zo beter kunnen worden beschermd, dankzij een betere kennis van de interne dosissen van radioactieve stoffen.

Deze Internationale norm is één van de drie normen uit een reeks die een volledig en coherent systeem vormt dat het complexe probleem omvat van de monitoring van werknemers die potentieel blootgesteld zijn aan een gevaar voor opname van een radioactieve verbinding (meetprogramma's, eisen aan laboratoria, kwantitatieve beoordeling van blootstellingen). Het betreft:

- ISO 20553:2006 Radiation protection -- Monitoring of workers occupationally exposed to a risk of internal contamination with radioactive material
- ISO 28218:2010 Radiation protection -- Performance criteria for radiobioassay

**Te bestellen via:** [verkoop@nbn.be](mailto:verkoop@nbn.be)



# FLASH

- 22 Sécurité de l'information
- 23 Limites de niveau sonore pour téléphones et lecteurs MP3
- 23 Les carburants alternatifs pourraient remplacer les carburants fossiles en Europe d'ici à 2050
- 24 Promotion des produits agricoles dans l'UE
- 24 Soutenir les PME européennes sur la scène internationale
- 25 Renforcer l'engagement des PME dans la normalisation européenne

# PUBLICATIONS

- 26 Développement durable des bâtiments
- 26 Rénovation et réparation des réseaux d'évacuation et d'assainissement
- 27 Nouvelle édition de l'ISO/CEI 17021
- 27 Dispositifs médicaux
- 28 Microbiologie des aliments
- 28 Véhicules routiers - Systèmes de retenue pour enfants
- 29 Caractérisation des déchets
- 30 Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur
- 30 Équipement des services d'incendie
- 31 Appareils sanitaires - Réservoirs de chasse d'eau pour WC et urinoirs
- 31 Protection des travailleurs exposés aux rayonnements ionisants
- 32 "Construire les succès"

## Sécurité de l'information

Dans notre société du 21<sup>e</sup> siècle, les informations sont un bien précieux. Et, comme tous les autres biens précieux, elles doivent être protégées. Il n'existe pas de réponse simple aux problèmes de sécurité de l'information. Malheureusement, les entreprises sont trop souvent convaincues que les seules choses dont elles aient besoin pour assurer leur sécurité, c'est d'installer un "firewall", d'améliorer leur méthode d'authentification ou de définir un règlement de sécurité. En vérité, toutes ces mesures contribuent à l'amélioration de la sécurité, mais aucune d'entre elles n'est une solution complète.

Cependant, l'élaboration d'une politique de sécurité peut s'appuyer sur diverses recommandations et modèles internationaux. Pour les clients et fournisseurs, la mise en place d'un SMSI (Système de Management de la Sécurité de l'Information - ISO/CEI 27001:2005) bien conçu, dans les organisations avec lesquelles ils traitent, est le signe que la sécurité de l'information est prise au sérieux, et que des techniques de pointe sont prévues pour lutter contre les menaces et les problèmes liés à la sécurité de l'information.

Récemment, la panoplie des normes ISO/CEI relatives à la sécurité de l'information s'est enrichie de lignes directrices pour faciliter la mise en œuvre de l'ISO/CEI 27001:2005, dont la révision vient d'être engagée, avec la parution de la norme ISO/CEI 27003:2010, Technologies de l'information - Techniques de sécurité - Lignes directrices pour la mise en œuvre du système de management de la sécurité de l'information, qui fournit des recommandations à toutes les organisations - indépendamment de leur taille, de la complexité et des risques en jeu - que préoccupent les questions de sécurité informatique. Elle couvre le processus de spécification et de conception du SMSI, de la phase initiale à la production de plans d'exécution et donne des recommandations sur la façon de convaincre la direction, ainsi que les différents concepts pour la conception et la planification d'un projet SMSI dont la réalisation sera un succès garanti.

Destinée à être utilisée avec les normes ISO/CEI 27001:2005 et ISO/CEI 27002:2005, ISO/CEI 27003:2010 ne modifie, ni ne limite les exigences spécifiées dans ces deux normes.





## Limites de niveau sonore pour téléphones et lecteurs MP3

Écouter de la musique sur votre téléphone mobile ou un lecteur MP3 avec un volume sonore élevé pendant une longue période peut causer des dommages auditifs permanents.

En septembre 2009, le CENELEC a accepté un mandat de la Commission pour élaborer des normes européennes satisfaisant aux aspects de santé et de sécurité des baladeurs et téléphones portables ayant un lecteur de musique.

“Ces normes devront veiller aux conditions d'écoute de manière raisonnable et régulière à un volume ne pouvant entraîner des dommages auditifs” déclarait précédemment en conclusion le Comité scientifique des risques sanitaires émergents et nouveaux (CSRSEN) de l'UE, qui avait publié son avis en octobre 2008.

Représenté par divers experts, le Comité technique 108x du CENELEC sur la Sécurité des appareils électroniques dans les domaines de l'audio et de la vidéo, des technologies de l'information et de communication, fut chargé de l'exécution de ce mandat. Ce groupe de travail, composé de représentants et experts des organismes de réglementation du marché, de défense des consommateurs, de la recherche, d'organismes de certification et les fabricants a abouti à deux amendements de normes déjà existantes basés sur une limite sonore

considérée comme raisonnablement sûre de 85 dBA, à savoir les EN 60065:2002 “Appareils audio, vidéo et appareils électroniques analogues” et EN 60950-1:2006 “Matériels de traitement de l'information – Sécurité – Partie 1: Exigences générales”. Ceux-ci ont été adoptés par un vote formel par les comités nationaux de normalisation fin 2010.

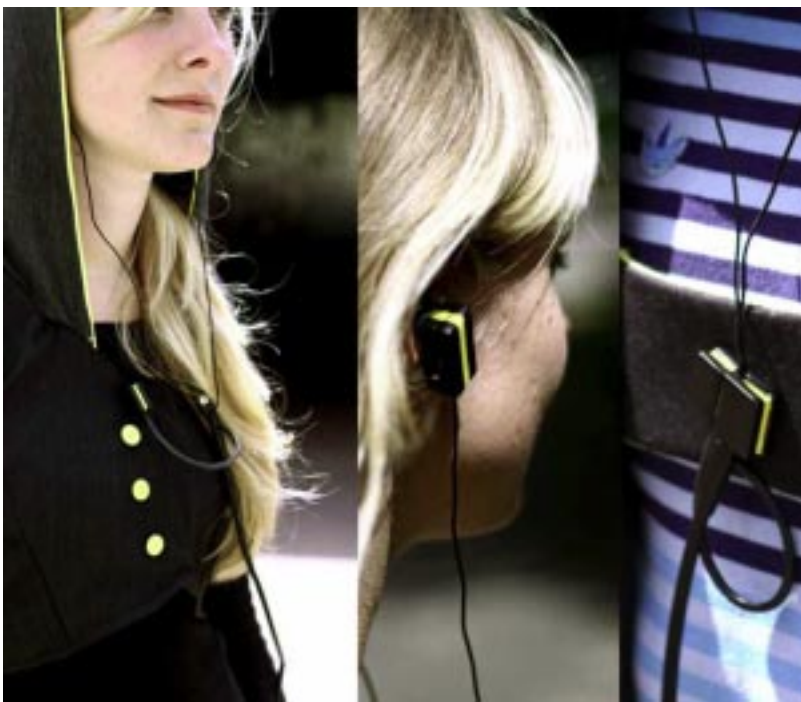
Toutefois l'utilisateur garde la possibilité d'augmenter la limite sonore jusqu'à un maximum de 100 dBA. Dans ce cas l'utilisateur devra être averti des risques impliqués par une alerte après chaque 20 heures de temps d'écoute.

Après la publication des amendements, début 2011, une période transitoire de 24 mois sera observée, au cours de laquelle la norme sera mise en œuvre au niveau national par la publication de normes nationales. À la fin de la période de transition, l'industrie devrait avoir commencé à appliquer la norme à leurs produits.

Dans l'intervalle, les travaux devraient se poursuivre par le développement de méthodes “smart”, contre les excès de niveaux de pression sonore des baladeurs numériques basés sur la mesure de la dose de son.

## Les carburants alternatifs pourraient remplacer les carburants fossiles en Europe d'ici à 2050

Les carburants alternatifs disposent du potentiel nécessaire pour remplacer progressivement les sources d'énergie fossiles et rendre le transport durable d'ici à 2050, selon un rapport présenté à la Commission européenne par le groupe d'experts sur les carburants du futur pour les transports. L'Union européenne aura besoin de sources d'énergie non issues du pétrole et n'émettant quasiment pas de CO<sub>2</sub> pour le transport d'ici à 2050 afin de réduire les effets sur l'environnement et de répondre aux préoccupations liées à la sécurité de l'approvisionnement en énergie. Le groupe d'experts a, pour la première fois, élaboré une stratégie globale couvrant l'ensemble du secteur des transports. Il serait possible de répondre à la demande escomptée de tous les modes de transport par une combinaison d'électricité (batteries et hydrogène/piles à combustible) et de biocarburants comme solutions principales, complétées par des carburants de synthèse (issus de sources renouvelables dans une proportion croissante) comme solution intermédiaire, de méthane (gaz naturel et



biométhane) comme carburant complémentaire et de GPL comme carburant d'appoint.

Siim Kallas, vice-président de la Commission européenne responsable des transports, a déclaré: «Si nous voulons rendre les transports réellement durables, nous devons nous tourner vers les carburants alternatifs. Et pour ce faire, nous devons tenir compte des besoins de tous les modes de transport.»

Chaque mode de transport nécessite une solution différente. Les carburants à haute densité d'énergie conviennent davantage aux activités impliquant des trajets longs, telles que le fret routier, le transport maritime et l'aviation. La compatibilité des nouveaux carburants avec les technologies et les infrastructures actuelles ou le fait que certains carburants nécessitent des changements radicaux sont des facteurs importants à prendre en compte car ils déterminent notamment la viabilité économique des différentes solutions.

**Pour de plus amples informations:**

[http://ec.europa.eu/transport/urban/vehicles/road/clean\\_transport\\_systems\\_en.htm](http://ec.europa.eu/transport/urban/vehicles/road/clean_transport_systems_en.htm)



"Les produits agricoles de l'Union européenne sont d'une qualité et d'une diversité incomparables" a déclaré Dacian Ciolo, membre de la Commission chargé de l'agriculture et du développement rural. "Dans un marché mondial de plus en plus ouvert il ne suffit pas de produire des aliments et des boissons d'excellente qualité. Nous devons redoubler d'effort pour expliquer aux consommateurs les standards et la qualité des produits que l'agriculture européenne met sur la table. Les programmes communautaires de ce type peuvent aider efficacement nos producteurs dans un monde de plus en plus concurrentiel".

## Promotion des produits agricoles dans l'UE

L'Union européenne a développé une politique globale et cohérente d'information et de promotion en ce qui concerne les produits agricoles et leur mode de production, ainsi que les produits alimentaires à base de produits agricoles. Les campagnes d'information et de promotion qu'elle cofinance peuvent se dérouler sur le marché intérieur de l'UE ou dans les pays tiers.

En 2010, la Commission européenne a approuvé 19 programmes présentés par 14 États membres (Autriche, Belgique, République tchèque, Danemark, Allemagne, France, Grèce, Italie, Irlande, Pays-Bas, Pologne, Slovaquie, Espagne et Royaume-Uni), destinés à fournir des informations sur les produits agricoles et à en assurer leur promotion dans l'Union européenne. Les programmes sélectionnés, dont la durée d'exécution est comprise entre un et trois ans, sont dotés d'un budget total de 60,6 millions €, dont 30,3 millions € (50%) sont financés par l'UE. Les produits agricoles concernés par ces programmes sont les fruits et légumes, les produits laitiers, la viande, le miel, les fleurs, le lin textile, les AOP, IGP et STG et les produits biologiques.

Les modalités d'application de ces actions d'information et de promotion sont précisées dans un règlement de la Commission énumérant les thèmes et les produits qui peuvent être couverts par les actions de promotion. Les organisations professionnelles intéressées peuvent soumettre leurs propositions aux États membres avant le 30 novembre de chaque année. Les États membres communiquent ensuite à la Commission la liste des programmes qu'ils ont choisis ainsi qu'une copie de chaque programme. La Commission examine les programmes et se prononce sur leur admissibilité.

**Pour en savoir plus :**

<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2008R0003:20090303:EN:PDF>  
<http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=CONSLEG:2008R0501:20081227:EN:PDF>

## Soutenir les PME européennes sur la scène internationale

Pour pouvoir profiter pleinement des avantages de l'internationalisation, les entreprises doivent prendre garde à plusieurs aspects, dont la protection de leurs droits de propriété intellectuelle (DPI) n'est pas

le moindre. Un nouveau portail créé conjointement par l'Union européenne et les États-Unis propose une mine de renseignements utiles dans ce domaine.

Ce portail est le fruit des efforts déployés par le groupe de travail euroaméricain sur les DPI, mis sur pied en 2004 afin de recenser les domaines d'action conjointe – notamment sur les marchés extérieurs – où les États-Unis et l'Union européenne partagent un grand nombre d'inquiétudes au sujet de la protection des droits de propriété intellectuelle. Il est apparu que, si les deux parties disposaient de nombreuses informations dans ce domaine, celles-ci étaient souvent difficiles à trouver. Par ailleurs, l'UE disposait d'informations sur des pays pour lesquels les États-Unis n'en possédaient aucune et vice versa. La mise en commun des ressources et l'amélioration de la communication devraient profiter aux PME des deux côtés de l'Atlantique.

Le portail transatlantique sur les DPI propose des conseils aux entreprises européennes ou américaines qui souhaitent mener des activités commerciales dans d'autres pays. Ce site est composé de six grandes sections, dont la plus importante est sans aucun doute celle des «dossiers par pays». Dans cette section, une carte dynamique du monde permet au visiteur de cliquer sur un continent et de trouver toutes les informations utiles concernant le pays qui l'intéresse. Les entrepreneurs peuvent également utiliser le portail pour se familiariser avec les droits de propriété intellectuelle, gérer correctement leurs DPI, s'informer sur les possibilités de formation, trouver les coordonnées des autorités responsables et contacter des spécialistes susceptibles de les conseiller sur un problème spécifique.

#### Informations complémentaires :

[http://ec.europa.eu/entreprise/initiatives/ipr/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/entreprise/initiatives/ipr/index_fr.htm)

## Renforcer l'engagement des PME dans la normalisation européenne

Compte tenu de l'importance croissante des PME dans la normalisation européenne, le CEN, le CENELEC ainsi que les organismes nationaux de normalisation de l'Autriche (ASI), de l'Allemagne (DIN) et des Pays-Bas (NEN) ainsi que NORMAPME (Bureau Européen de l'Artisanat et des Petites et Moyennes Entreprises pour la Normalisation) ont conjointement lancé le projet "Boîte à outils PME SMEST2" (SME Standardization Toolkit 2). L'objectif

étant de renforcer et de promouvoir les liens entre PME et normalisation en termes de sensibilisation, d'information et de participation à la normalisation.

Ce nouveau projet financé par la Commission européenne, offrira via un site web dynamique, des conseils et un soutien pratique aux PME dans l'EU. On y trouvera des informations ainsi que les meilleures pratiques. De plus, les expériences pourront y être partagées. Une partie importante de ce deuxième projet sera une version améliorée de la boîte à outils PME développée au cours de SMEST1.

De plus amples informations sur SMEST 2 ainsi que sur le site internet interactif incluant l'amélioration de la "Boîte à Outils PME", seront mis à disposition via le futur portail du Centre de gestion web du CEN-CENELEC, actuellement en préparation.

#### Contact et renseignements complémentaires :

Mme Andreea Gulacsi

e-mail : [agulacsi@cencenelec.eu](mailto:agulacsi@cencenelec.eu)



# PUBLICATIONS

## Développement durable des bâtiments

L'évaluation de la contribution des bâtiments au développement durable utilise différents types d'informations. Les résultats d'une évaluation de cette contribution fournissent des valeurs pour les différents types d'indicateurs, et des informations sur les scénarios et les phases du cycle de vie intégrées à l'évaluation. Les évaluations peuvent concerner le bâtiment dans son ensemble, des parties du bâtiment pouvant être utilisées séparément ou encore des éléments du bâtiment.

La norme européenne NBN EN 15643-1:2010 Contribution des ouvrages de construction au développement durable - Évaluation de la contribution au développement durable des bâtiments - Partie 1: cadre méthodologique général présente les principes généraux et les exigences, sous la forme d'une série de normes, pour l'évaluation des bâtiments en termes de performances environnementales, sociales et économiques, en prenant en compte leurs caractéristiques techniques et fonctionnelles. L'évaluation permettra de quantifier la contribution au développement et à la construction durables des ouvrages concernés.

Le cadre méthodologique s'applique à tous les types de bâtiments et concerne l'évaluation des performances environnementales, sociales et économiques des bâtiments neufs tout au long de leur cycle de vie, et celles des bâtiments existants pour leur durée de vie restante et leur phase de fin de vie. Les normes élaborées dans ce cadre méthodologique ne définissent pas de règles concernant la façon dont les différents programmes d'évaluation peuvent fournir des méthodes d'attribution de valeur. Elles ne prescrivent pas non plus de niveaux, classes ou références comparatives pour situer les performances. Les règles de l'évaluation des aspects environnementaux, sociaux ou économiques des organisations ne sont pas incluses dans ce cadre méthodologique. En revanche, les conséquences des décisions ou actions ayant un impact sur les performances environnementales, sociales et économiques de l'objet de l'évaluation sont prises en compte.

**Commande:** [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)



## Rénovation et réparation des réseaux d'évacuation et d'assainissement

Les travaux de réhabilitation des réseaux d'assainissement se distinguent des travaux de pose de réseaux neufs par la diversité des techniques disponibles, les conditions de réalisation et les transformations sur site que peuvent subir les matériaux mis en oeuvre. La réhabilitation recouvre "toutes mesures entreprises pour restaurer ou améliorer les performances d'un réseau d'évacuation et d'assainissement existant" (NBN EN 752:2008).

Le champ des eaux usées est en grande partie couvert par le CEN/TC 165 "Techniques des eaux résiduaires". Néanmoins celui-ci peut décider de traiter par exemple des normes de produits en commun avec le CEN/TC 164 "Alimentation en eau" ou le CEN/TC 155 "Systèmes de canalisations et de gaines en plastiques".

La norme européenne NBN EN 15885:2011 Classification et caractéristiques des techniques de rénovation et de réparation des réseaux d'évacuation et d'assainissement élaborée par le CEN/TC 165, spécifie un système de classification des techniques pour la rénovation et la réparation des drains et des égouts à l'extérieur des bâtiments, fonctionnant par gravité ou sous pression, y compris les tuyaux, raccords et regards. Elle définit et décrit les familles de techniques et de leurs différentes méthodes génériques ainsi que les matériaux utilisés.

Elle ne décrit pas de produits spécifiques. Pour chaque famille de technique, elle énumère les

normes existantes, les matériaux et les applications et présente les caractéristiques, y compris les aspects d'installation, de structure, des capacités hydrauliques et de l'impact du site.

Cette norme européenne fournit les informations nécessaires pour déterminer les options viables pour l'identification des techniques optimales par rapport à un ensemble donné d'objectifs de rénovation et de réparation.

Les travaux nécessaires sur la conduite existante avant la rénovation et/ou la réparation sont en dehors du champ d'application de celle-ci.

Elle ne précise pas les méthodes de calcul pour déterminer, pour chaque technique viable, la quantité requise de matériaux de revêtement nécessaires pour garantir la performance souhaitée de la canalisation rénovée.

**Commande:** [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)

## Nouvelle édition de l'ISO/CEI 17021

Dans la première édition, qui date de 2006, la confiance reposait sur six principes - l'impartialité, la compétence, la responsabilité, la transparence, la confidentialité et le traitement des plaintes - qui servaient de base pour les exigences spécifiques énoncées dans la norme.

La nouvelle édition de l'ISO/CEI 17021:2011 « Évaluation de la conformité – Exigences pour les organismes procédant à l'audit et à la certification de systèmes de management » conserve cette même base, mais a ajouté de nouvelles exigences élaborées en réponse aux retours d'expérience du marché dont la première édition a fait l'objet. Les nouvelles exigences énoncées dans celle-ci portent sur la compétence des auditeurs qui procèdent à la certification et à la façon dont ils sont encadrés et déployés.

Les organismes de certification qui s'appuieront sur la nouvelle édition pourront ainsi avoir des équipes d'audit compétentes disposant des ressources adéquates et faisant preuve de cohérence dans le processus et la communication des résultats des audits.

Le respect de ces exigences est destiné à assurer que ces organismes gèrent la certification de systèmes de management avec compétence et d'une façon cohérente et impartiale, facilitant ainsi la reconnaissance de ces organismes et l'acceptation de leurs certifications sur les plans national et international. ISO/CEI 17021 servira donc de fondement, dans l'intérêt du commerce interna-

tional, à la reconnaissance de la certification de systèmes de management

Cette nouvelle édition sera réexaminée un an après sa mise en utilisation afin de décider s'il est nécessaire ou non de modifier certaines exigences de la première édition pour les adapter aux nouvelles.

L'ISO et le Forum international de l'accréditation (IAF) - l'association des organismes nationaux d'accréditation qui statuent sur la compétence des organismes de certification - ont convenu d'une période de transition de deux ans à compter de la date de publication d'ISO/CEI 17021:2011 pour permettre aux organismes de certification de conformer leurs activités et leurs processus aux exigences de la nouvelle édition.

Commande: [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)

## Dispositifs médicaux

L'entrée en vigueur le 21 mars 2010 de la nouvelle Directive européenne sur les Dispositifs médicaux (Directive 2007/47/EC) révisé de façon substantielle les obligations des fabricants de ces produits. Celle-ci exige en effet que le fabricant d'un dispositif médical démontre qu'il est conforme aux exigences essentielles de la directive par le biais d'une évaluation clinique (annexe X de la directive). Ceci s'applique à tous les dispositifs médicaux de toutes les classes de risques. Cette évaluation clinique doit suivre une procédure définie et méthodologiquement scrupuleuse.



La nouvelle norme internationale NBN EN ISO 14155:2011 Investigation clinique des dispositifs médicaux pour sujets humains - Bonnes pratiques cliniques traite les bonnes pratiques cliniques pour la conception, la conduite, l'enregistrement et l'établissement des rapports des investigations cliniques menées sur des sujets humains en vue d'évaluer la sécurité ou les performances des dispositifs médicaux à des fins réglementaires. Les principes définis dans la NBN EN ISO 14155:2011 s'appliquent également aux autres investigations cliniques. Il convient de les suivre dans la mesure du possible, en prenant en compte la nature de l'investigation et les exigences imposées par les réglementations nationales.

Elle fixe les exigences générales pour protéger les droits, la sécurité et le bien-être des sujets humains, assurer la conduite scientifique de l'investigation clinique et la crédibilité des résultats de l'investigation, définir les responsabilités du promoteur et de l'investigateur principal et aider les promoteurs, les investigateurs, les comités d'éthique, les autorités réglementaires, et les autres organismes impliqués dans l'évaluation de la conformité des dispositifs médicaux.

Elle ne s'applique pas aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro.

**Commande:** [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)



- les aliments pour animaux;
- les environnements de production des aliments et la manipulation de ces aliments ;
- les étapes de production primaire.

Éventuellement, elle peut également s'appliquer à l'examen microbiologique de l'eau si celle-ci est utilisée dans la production alimentaire ou si la législation nationale la considère comme un aliment. Cette spécification technique concerne l'organisation technique et la mise en oeuvre de programmes d'essai d'aptitude et également le traitement statistique des résultats des examens microbiologiques. Elle est destinée à être utilisée avec l'ISO/CEI 17043 Évaluation de la conformité - Exigences générales concernant les essais d'aptitude et l'ISO 13528 Méthodes statistiques utilisées dans les essais d'aptitude par comparaisons interlaboratoires et ne traite que des domaines où des détails spécifiques ou supplémentaires sont nécessaires pour les programmes d'essai d'aptitude traitant des analyses microbiologiques pour les domaines spécifiés dans le premier alinéa.

**Commande:** [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)

## Microbiologie des aliments

La réglementation européenne relative à l'hygiène des denrées alimentaire a considérablement évolué. Les premiers textes d'envergure impliquant la responsabilisation active des professionnels dans la maîtrise des conditions d'hygiène inhérentes aux activités de production, de transformation, de conditionnement et de distribution réalisées par les entreprises furent les directives 92/5/CEE et 93/43/CEE. L'expérience a montré qu'elle a permis d'assurer des bases communes pour la production hygiénique des aliments et leur sécurité.

La spécification technique CEN ISO/TS 22117:2010 Microbiologie des aliments - Exigences spécifiques et lignes directrices pour les essais d'aptitude par comparaison interlaboratoires fournit des exigences et des recommandations relatives à l'organisation de programmes d'essai d'aptitude pour les examens microbiologiques concernant:

- les aliments et les boissons;

## Véhicules routiers - Systèmes de retenue pour enfants

Voyons les choses en face : installer ou enlever un siège enfant peut être une opération délicate, surtout si vous avez plusieurs voitures. En effet, les sièges

auto, les ceintures de sécurité, et leurs ancrages varient selon les types de véhicules. Il est donc parfois difficile de mettre correctement en place un siège enfant ou de savoir si ce dernier est bien fixé.

L'ISOFIX se propose de résoudre tous ces problèmes avec pour objectif ultime que tous les sièges enfant équipés du système ISOFIX pourront s'adapter à votre véhicule en les accrochant simplement aux points ISOFIX. En outre, le système ISOFIX a l'avantage d'assurer une connexion rigide entre le siège enfant et le véhicule pour plus de robustesse.

Dans l'optique de promouvoir la conception de systèmes ingénieux et faciles à utiliser, la norme ISO 29061-1:2010, Véhicules routiers - Méthodes et critères pour l'évaluation de la facilité d'utilisation des systèmes de retenue pour enfants, et leurs interfaces avec les systèmes d'ancrage dans le véhicule - Partie 1: Véhicules et systèmes de retenue pour enfants équipés d'ancrages et d'attaches ISOFIX, offre aux fabricants de systèmes de retenue pour enfants et aux constructeurs automobiles un outil leur permettant d'évaluer la facilité d'utilisation des systèmes ISOFIX nouveaux et existants.

Par ailleurs, ISO 29061-1 renseigne les consommateurs (parents et spécialistes de la petite enfance) sur les principales caractéristiques associées à l'utilisation adéquate du système ISOFIX. Cela les aidera à choisir les sièges enfant (également désignés, systèmes de retenue pour enfants (SRE)) et des véhicules munis de systèmes ISOFIX faciles à utiliser correctement.

La nouvelle norme s'intéresse à la facilité d'utilisation de l'ISOFIX à la fois au regard du système de retenue pour enfants (le système d'attache) et du véhicule lui-même (le système d'ancrage), ainsi qu'à leurs interactions, qui interviennent au moment du montage des systèmes de retenue pour enfants dans les véhicules.

Le système d'évaluation repose sur un formulaire et un manuel faisant l'objet d'un rapport technique de l'ISO, à savoir l'ISO/TR 29061-2, actuellement en cours d'élaboration. Ce système a été conçu avec l'appui et l'expérience des systèmes d'évaluation de la facilité d'utilisation en vigueur au Canada, aux États-Unis et dans l'Union européenne.

**Commande:** [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)

## Caractérisation des déchets

Les filières de recyclage ont été mis en place récemment sous l'impulsion de réglementations souvent européennes (pneus usagés, déchets électriques et électroniques). En 2005 la Commission européenne a publié sa stratégie européenne sur la prévention et le recyclage des déchets. Elle est axée vers une simplification des directives européennes, vers une harmonisation des pratiques au sein des pays de l'UE notamment en ce qui concerne la gestion des déchetteries, vers un développement de la prévention des déchets et elle définit la politique communautaire pour aller vers une réelle société du recyclage. L'objectif est de créer un marché européen du recyclage.

Au sein de cette stratégie, la mise en place de « standards » communs de référence. Ces normes doivent permettre de définir, caractériser ces matériaux (matières premières secondaires), et développer les méthodes d'essais qui y sont associées. Un programme de normalisation est donc à établir dans ce domaine.

La norme européenne NBN EN 13965-2:2010 Caractérisation des déchets - Terminologie - Partie 2 : termes et définitions relatifs à la gestion propose un recueil de termes et définitions choisis et mis à jour à l'usage des producteurs de déchets, de l'industrie des déchets et des législateurs intervenant dans le domaine de la gestion des déchets. Elle est



harmonisée avec le langage employé dans le domaine de la gestion des déchets et avec le vocabulaire utilisé dans la réglementation. Elle comprend, moyennant des références (voir annexe C), certaines définitions et certains termes nationaux, lorsque la nécessité s'en est fait ressentir. Les termes se rapportant à telle ou telle activité spécifique n'y figurent pas.

Le domaine d'application couvert par le Comité technique CEN/TC 292 exclut les déchets radioactifs. Par conséquent, les notions de ce type ne sont pas comprises dans la présente norme. Il est possible que les définitions apparaissant dans d'autres normes dont le domaine d'application est différent de celui de la présente Norme européenne soient différentes des définitions données ici.

Cette norme a été élaboré par le Comité Technique CEN/TC 292 "Caractérisation des déchets", dont le secrétariat est tenu par NEN.

**Commande** : vente@nbn.be

## Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur

Si les systèmes de réfrigération ne sont pas correctement conçus, installés, exploités et entretenus, ils peuvent être dangereux pour la santé, la sécurité des personnes, la sécurité des biens, peuvent avoir un effet néfaste sur l'environnement et accroître la consommation d'énergie. Il est donc indispensable que le personnel qui s'occupe de ces systèmes possède les compétences nécessaires pour réaliser l'activité. Ces activités couvrent les secteurs particuliers dans lesquels ils peuvent assurer l'exploitation, de la conception initiale au démontage final et à la mise au rebut.

La description des tâches pouvant varier d'un pays à l'autre et d'une entreprise à l'autre, la norme européenne NBN EN 13313:2011 Systèmes de réfrigération et pompes à chaleur - Compétence du personnel élaborée par le Comité Technique CEN/TC 182 "Systèmes de réfrigération, exigences de sécurité et d'environnement" définit les activités liées aux circuits de réfrigération ainsi que les profils de compétences associés et elle établit des procédures permettant d'évaluer les compétences des personnes qui réalisent ces activités.

Cette norme européenne entièrement révisée par rapport à la NBN EN 13313:2002, définit des niveaux de compétence différents et des activités relatives

aux circuits de réfrigération et les profils de compétence associés; prend en compte une Annexe B informative "Electricité" et prend en compte une Annexe C informative "Exemples".

**Commande** : vente@nbn.be

## Équipement des services d'incendie

Afin de préparer de nouvelles normes ou des révisions de normes existantes, le CEN/TC 192 "Équipement des services de secours et de lutte contre l'incendie", dont le secrétariat est tenu par BSI, a conçu un Rapport technique destiné à être utilisé par les groupes de travail.

Le CEN/TR 16099:2010 Équipement des services d'incendie - Bilan des pressions hydrauliques spécifiées dans les normes publiées du CEN/TC 192 identifie les différents éléments utilisés lors des interventions incendie terrestres utilisés conjointement pour former un système de distribution d'eau ou tout autre moyen d'extinction.

Il identifie également les groupes de travail du CEN/TC 192 qui sont responsables de la ou des normes de cet élément spécifique de l'équipement. Les pressions auxquelles ces différents éléments d'équipement fonctionnent, tel que décrit dans leur norme respective, sont identifiées et regroupées et





une explication relative à quoi de telles pressions se rapportent est donnée. Des recommandations relatives à la révision des normes existantes et à la préparation de nouvelles normes sont fournies en ce qui concerne les pressions d'eau.

Le Rapport technique CEN/TR 16099:2010 peut également être utile aux services d'incendie et de secours lors de la conception, la sélection, l'exploitation ou la maintenance du matériel d'extinction et aussi à d'autres comités du CEN ou d'autres organismes qui sont amenés à travailler sur des questions connexes.

**Commande :** vente@nbn.be



## Appareils sanitaires - Réservoirs de chasse d'eau pour WC et urinoirs

Vue de l'extérieur, une chasse d'eau fonctionne avec un système assez simple qui consiste à contenir l'eau dans un réservoir avant de l'expulser avec force et intensité. Son approvisionnement en eau est assuré par un robinet d'arrêt lié à un tuyau de remplissage ainsi qu'un robinet flotteur actionné par un flotteur. Au fond de la cuve se trouve le mécanisme de la chasse d'eau constitué d'un clapet établi sur son siège, d'un joint de fond de cuve et d'une cloche ainsi que d'une tige de manœuvre accrochée à l'axe de la poignée. Au niveau du conduit reliant la chasse d'eau et la cuvette, il existe un joint d'étanchéité fixé par des boulons qui sert à assurer l'étanchéité du réservoir.

De mauvais réglages ou des défaillances de ses éléments peuvent empêcher son bon fonctionnement.

La norme européenne NBN EN 14055:2011 Réservoirs de chasse d'eau pour WC et urinoirs spécifie les exigences relatives à la conception et à la performance ainsi que les méthodes d'essai applicables aux réservoirs de chasse pour WC et urinoirs comportant un mécanisme de chasse, un robinet de remplissage et un trop-plein. Elle ne couvre que les réservoirs de chasse devant être raccordés à des installations d'eau potable dans les bâtiments.

La NBN EN 14055:2011 fait partie d'une série de normes traitant des appareils sanitaires, les réservoirs des WC monobloc et des ensembles WC à réservoir attenant sont quant à eux traités dans EN 997 Cuvettes de WC et cuvettes à réservoir attenant à siphon intégré.

### Autres documents intéressants :

NBN EN 14516+A1:2010 Baignoires à usage domestique

Ce document spécifie les exigences, les méthodes d'essai et les modes opératoires pour l'évaluation de la conformité des baignoires à usage domestique et hygiène personnelle assurant que le produit, lorsqu'il est installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions du fabricant, répond aux exigences de l'aptitude au nettoyage et à la durabilité. Ce document s'applique à toutes les formes et tailles de baignoires mais ne couvre pas les baignoires utilisées avec des dispositions médicales.

NBN EN 14527+A1:2010 Receveurs de douche à usage domestique

Ce document s'applique à toutes les tailles et formes de receveurs de douche mais ne traite pas des receveurs de douche utilisés dans le cadre de soins médicaux.

**Commande:** vente@nbn.be

## Protection des travailleurs exposés aux rayonnements ionisants

Les travailleurs pouvant être soumis à des rayonnements ionisants lors de leur activité\* (industries nucléaires, médecins, radiologues...) bénéficient d'une surveillance et d'un suivi médical renforcés.. En effet, ceux-ci agissent sur les tissus biologiques en leur communiquant une énergie qui peut entraîner des lésions, y compris de l'ADN.

\*) [http://www.beswic.be/fr/training/ionic\\_radiation/front-page?set\\_language=fr](http://www.beswic.be/fr/training/ionic_radiation/front-page?set_language=fr)

L'interprétation quantitative de ces mesures nécessite des modèles et des paramètres définis décrivant la biocinétique des radionucléides dans le corps humain. Bon nombre d'intercomparaisons ont révélé, malgré la disponibilité des rapports scientifiques sous forme de recommandations de l'Agence internationale de l'énergie atomique (AEIA) et de la Commission internationale de protection radiologique (CIPR), que l'application de modèles en vigueur et de données identiques par des services différents donnent souvent des estimations de doses différentes. Il est par conséquent nécessaire d'établir des procédures normalisées pour estimer les doses internes utilisant des données de l'exposition afin de réaliser l'estimation des doses internes de manière cohérente et fiable.

Grâce à la norme internationale ISO 27048:2011, Radioprotection – Estimation de la dose interne dans le cadre de la surveillance des travailleurs en cas d'exposition aux rayonnements, des résultats plus fiables et plus cohérents lors des mesurages des doses internes de substances radioactives pourront être obtenus.

Elle spécifie les exigences minimales pour l'évaluation des données de la surveillance et présente des procédures et des hypothèses utiles à l'interprétation normalisée des données, afin d'obtenir des niveaux acceptables de fiabilité. Ces procédures permettent la quantification des expositions afin de documenter la conformité aux exigences réglementaires et aux programmes de radioprotection.

L'ISO 27048:2011 sera très utile dans l'interprétation des données et l'évaluation de la fiabilité des résultats et permettra ainsi de mieux protéger les travailleurs grâce à une meilleure connaissance des doses internes de substances radioactives.

Cette norme internationale est l'une des trois normes d'une série constituant un système complet et cohérent pour encadrer la question complexe de la surveillance des travailleurs potentiellement soumis au risque d'incorporation d'un composé radioactif (programmes de mesurages, exigences pour les laboratoires, évaluation quantitative des expositions). A savoir,

- ISO 20553:2006 Radioprotection - Surveillance professionnelle des travailleurs exposés à un risque de contamination interne par des matériaux radioactifs
- ISO 28218:2010 Radioprotection - Critères de performance pour l'analyse radiotoxicologique

**Commande** : [vente@nbn.be](mailto:vente@nbn.be)

## "Construire les succès": la motivation des hommes est le futur de l'entreprise

Comment concilier les motivations des salariés et les objectifs des organisations ? Dans "Construire les succès", Frank Rouault et Pascal Clément donnent les clés pour répondre à cette question. Une méthodologie innovante qui permet d'intégrer les individus dans le succès de l'entreprise.

Les auteurs ont développé une méthodologie pratique et éprouvée qui permet de relever ce challenge en replaçant la motivation de l'individu au centre de la démarche.

Leur ambition? Connecter la passion des individus aux performances de l'entreprise, en conciliant les besoins individuels et ceux de l'organisation. Ils proposent une méthodologie innovante, inspirée directement du programme d'entraînement des astronautes de la NASA.

Ce livre, sans être une nouvelle théorie du management, accompagne l'entreprise pas à pas dans la mise en place de ce programme complet et efficace, tout en restant facile d'accès. De nombreux exemples d'entreprises ayant adopté la méthode proposée jalonnent l'ouvrage et permettent d'en mesurer concrètement les bénéfices.

**Références**: Construire les succès - Edition Afnor - Auteurs: Frank Rouault et Pascal Clément - ISBN: 9782128001640 - Prix: 27 EUR + TVA.



# ENSEIGNEMENT

Malgré de récentes avancées, en particulier en Asie, la normalisation est un sujet souvent négligé dans l'enseignement. Si la communauté de la normalisation veut réussir à améliorer le statut de cette discipline auprès des enseignants, il y a tout un ensemble d'obstacles à surmonter.

*"De nombreuses organisations de normalisation ont des activités d'enseignement, parfois dans le cadre de programmes d'enseignement général".*



## Faire entrer la normalisation dans les salles de cours

Un problème tient au fait que les étudiants perçoivent souvent la normalisation comme une matière ennuyeuse, ce qui les conduit à choisir d'autres cours. Les enseignants peuvent, quant à eux, se montrer réticents à couvrir la normalisation, parce qu'ils n'en connaissent pas bien les enjeux ou s'en perçoivent pas l'importance. Ils se centreront sur des matières plus prisées par les étudiants et éviteront la normalisation parce que les programmes sont déjà surchargés.

Un atelier organisé en 2006 par la Coopération internationale pour l'enseignement de la normalisation (ICES) a conclu que l'amélioration de l'enseignement de la normalisation dépend de trois facteurs principaux :

- Les politiques nationales
- La disponibilité des ressources
- La coopération étroite entre l'industrie, les organismes de normalisation, les milieux universitaires et d'autres organisations éducatives et gouvernementales.

Le développement et le déploiement d'une stratégie et d'une politique nationales pour l'enseignement de la normalisation sont la condition préalable d'une approche systématique. La stratégie peut aborder tout un éventail de domaines d'enseignement ou être limitée. Elle peut, soit spécifier en détail ce qui sera fait et par qui, soit adopter une perspective globale. Plus la stratégie est vaste et détaillée, plus les activités d'enseignement de la normalisation sont présentes dans un pays.

### Un soutien continu

L'expérience de la République de Corée et des Pays-Bas montre qu'il est nécessaire d'investir du temps et de l'argent à long terme et de désigner des personnes qui solliciteront et soutiendront activement les établissements d'enseignement dans

*Un enseignement est nécessaire pour habiliter les personnes à améliorer les systèmes actuels de normalisation.*



l'élaboration, l'application et le maintien d'un enseignement en normalisation. Les éléments types suivants sont notamment nécessaires pour la réussite d'une approche nationale:

- Un inventaire des besoins en matière d'enseignement
- La formation d'un groupe de pilotage où sont représentées les plus importantes parties prenantes (industries, organismes de normalisation, organisations gouvernementales et éducatives)
- Un plan d'action
- Un ou plusieurs membres du personnel, spécialisés et susceptibles de tenir des engagements sur plusieurs années (le financement est donc une condition préalable)
- Le développement de programmes et de supports d'enseignement
- Un programme de formation des enseignants
- Des activités promotionnelles
- La réalisation de l'enseignement
- Une évaluation

Les activités peuvent débuter avec un ou quelques enseignants d'un nombre limité d'établissements d'enseignement, puis se généraliser. Un plan de formation des praticiens de l'enseignement est également nécessaire.

### Des passerelles entre cinq mondes

Un autre défi est de créer des passerelles entre cinq mondes, qui sont tous associés à la normalisation mais ne savent parfois que peu de choses les uns des autres quant à leurs intérêts et capacités. Ces mondes sont l'industrie, les organismes de normalisation, les universités, les autres établissements d'enseignement et les gouvernements.

L'industrie et d'autres parties prenantes ont besoin que les salariés soient sensibilisés aux normes et à la normalisation. Ils devront notamment pouvoir reconnaître la nécessité de nouvelles formations universitaires, professionnelles et éducatives pour les travaux liés aux normes. Enfin, un enseignement universitaire complet est nécessaire pour habiliter les personnes à améliorer les systèmes actuels de normalisation et à développer la normalisation en tant que discipline.

Les organismes de normalisation devraient être des centres de compétence en normalisation. La professionnalisation de la normalisation internationale pourrait consister, en partie, à apporter

### A propos de l'auteur...

**Henk J. de Vries** est Professeur associé de normalisation à la Rotterdam School of Management (RSM) de l'Université Erasmus à Rotterdam, Pays-Bas. Son enseignement et ses travaux de recherche sont axés sur la normalisation dans une perspective économique, voir [www.rsm.nl/hdevries](http://www.rsm.nl/hdevries).



Henk J. de Vries est Vice-Président de l'Académie européenne pour la normalisation (EURAS), Vice-Président de la Coopération internationale pour l'enseignement sur la normalisation (ICES) et Conseiller spécial auprès de la Fédération internationale des associations pour la pratique des normes (IFAN). Son enseignement comprend un cours de formation des cadres sur la réalisation d'objectifs économiques par la participation à la normalisation internationale, voir [www.rsm.nl/is](http://www.rsm.nl/is).

### et de la RSM...

La Rotterdam School of Management (RSM) de l'Université Erasmus est une école de gestion de pointe, tant pour la recherche que pour l'enseignement. Elle est la première école de gestion européenne en termes de nombre de publications dans des revues scientifiques de haut niveau dans le domaine de la gestion. L'enseignement de la RSM est fondé sur la recherche et une coopération étroite avec l'industrie et d'autres partenaires dans le monde.

Depuis janvier 1994, la RSM a créé une chaire en normalisation au sein du Département de gestion des technologies et de l'innovation. Cette création a été rendue possible par l'Institut de normalisation des Pays-Bas (NEN), le membre de l'ISO pour ce pays.

L'enseignement de la normalisation est dispensé à la fois par des cours de spécialisation et dans le cadre d'autres cours. Un éventail de programmes bachelor/master (BA/MA) et de maîtrise en administration des affaires (MBA, formation des cadres) est disponible. Les programmes de l'école ont été renouvelés à plusieurs reprises pour rester en phase avec les nouvelles évolutions et méthodologies.

La RSM a été lauréate du Trophée ISO pour l'enseignement supérieur en normalisation en 2009.

### Informations complémentaires:

[www.rsm.nl/home](http://www.rsm.nl/home)

un meilleur enseignement aux responsables techniques des organismes de normalisation. La normalisation internationale gagnerait à attribuer des secrétariats ISO et CEI (Commission électrotechnique internationale) uniquement aux responsables techniques ayant des diplômes reconnus en normalisation. De nombreuses organisations de normalisation ont des activités d'enseignement, principalement pour le monde de l'entreprise, mais aussi parfois dans le cadre de programmes d'enseignement général.

Les universités qui ont inscrit la normalisation dans leurs programmes d'études sont en nombre limité et les obstacles mentionnés ci-dessus doivent être abordés. En général, les universités mettent en œuvre l'enseignement de la normalisation en réponse à des stimuli extérieurs, par exemple, les politiques nationales. Il n'existe des chaires d'enseignement de la normalisation ou des réseaux nationaux de chercheurs en normalisation que dans une poignée de pays. Or, ces deux composantes sont importantes : plus la recherche s'intéresse à la normalisation, plus les chercheurs sont enclins à lui prêter attention dans leur enseignement.

L'enseignement de la normalisation n'est pas seulement pertinent au niveau universitaire. En effet, la formation professionnelle à différents niveaux a son importance, tout comme l'enseignement secondaire. Or, comparées aux universités, les écoles secondaires ont moins de souplesse dans le choix des matières. Il pourrait s'avérer nécessaire de changer les programmes pour mettre en œuvre l'enseignement de la normalisation. Cela exige que soient sollicités les enseignants et les écoles, mais aussi les associations et d'autres organisations impliquées dans l'enseignement au niveau national.

Les gouvernements profiteraient d'un meilleur enseignement de la normalisation pour les responsables à différents postes. Les fonctionnaires pourraient également inclure la connaissance de la normalisation dans les critères pour l'agrément des programmes d'enseignement.

### Vers plus d'enseignement en normalisation

Cet article débute par une liste d'obstacles à l'expansion de l'enseignement de la normalisation. Le premier est peut-être le plus difficile à surmonter car il s'agit d'intéresser davantage les étudiants au domaine. Une solution partielle serait d'adopter des méthodes et supports d'enseignement plus

séduisants. Les enseignants seront plus disposés à inclure le sujet dans leurs cours lorsque les enseignants et administrateurs des établissements seront convaincus de l'importance de la normalisation.

A cette fin, il faudrait mettre en place des groupes de pilotage de l'enseignement de la normalisation au niveau national, avec la participation de l'industrie, du gouvernement, des organismes de normalisation et des milieux universitaires. La constitution de tels groupes aurait pour effet secondaire d'accroître la prise de conscience de l'importance de l'enseignement de la normalisation chez les représentants de l'industrie et du gouvernement, ce qui serait un pas vers l'élimination du troisième obstacle.

Ces groupes de pilotage stimuleraient également l'inclusion de la normalisation parmi les exigences formelles définissant les matières qui sont enseignées. Cela ne s'appliquera peut-être pas aux universités, mais probablement à la plupart des autres établissements d'enseignement. Le lobbying devra être important et il sera facilité si des programmes d'enseignement sont déjà en place. Le cas échéant, il faudrait faire référence aux politiques de la Coopération économique d'Asie-Pacifique (APEC) et de l'Union européenne ainsi qu'aux stratégies nationales de la normalisation.



*L'expérience montre qu'il est nécessaire d'investir du temps et de l'argent à long terme.*

En République de Corée, c'est un syndicat qui a fait la promotion d'un meilleur enseignement de la normalisation. Ce n'est peut-être pas le messenger auquel nous nous serions attendus de prime abord, mais cela montre que toute partie intéressée peut prendre l'initiative. Ensuite, un financement est nécessaire pour engager une ou plusieurs personnes chargées de développer des supports d'enseignement, d'organiser des programmes de formation des formateurs et d'autres tâches initiales. Le financement pourrait provenir de l'industrie, des ressources des organismes de normalisation ou des gouvernements.

Dans l'intervalle, des initiatives visant à augmenter l'enseignement de la normalisation sont en cours de par le monde. Des recherches futures pourraient procéder à un inventaire des initiatives et des réalisations et établir des relations entre les mesures prises et les effets.

**Henk J. de Vries**

Rotterdam School of Management (RSM)



*Des initiatives pour plus d'enseignement en normalisation sont en cours dans le monde.*

**Pour un article plus complet**, comprenant les références aux études sous-jacentes, voir : Vries, Henk J. de (2010), "Implementing Standardisation Education at the National Level", in Jean-Christophe Graz & Kai Jakobs (Eds), EURAS Proceedings 2010 - Services Standardisation Conference. Aachen : Wissenschaftsverlag Mainz, pp 127-135.

27-29 Jun. 2011 • Hangzhou • China  
Jiliang University

**ICES Workshop 2011 and WSC Academic Day 2011**

## **“Research and Academic Teaching about Standardization”**



<http://ices2011.cjlu.edu.cn/>

*Article extrait de l'ISO Focus+ de février 2011, le magazine de l'Organisation internationale de normalisation, et publié avec autorisation de l'auteur.*

# Conforme producten

## Produits conformes

DE ONDERVERMELDE BEDRIJVEN VERKLAREN ONDER HUN  
VERANTWOORDELIJKHEID DE OVEREENKOMST MET DE NORMEN

LES ENTREPRISES CITÉE CI-DESSOUS DÉCLARENT SOUS LEUR  
RESPONSABILITÉ LA CONFORMITÉ AUX NORMES



Chaussée de Vilvorde 156 Vilvoordsesteenweg  
B – 1120 Bruxelles - Brussel  
Tél. +32 (0)2 264 03 60 – Fax +32 (0)2 268 89 58  
<http://www.apragaz.com>  
[info@apragaz.com](mailto:info@apragaz.com)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <b>Gère la marque BENOR</b> octroyée aux extincteurs portatifs (suivant les normes NBN EN 3)   | <input type="checkbox"/> <b>Beheert het merk BENOR</b> voor de draagbare snelblussers (volgens de normen NBN EN 3)          |
| <input type="checkbox"/> <b>Certifie les Sociétés Qualifiées</b> pour la maintenance d'extincteurs suivant NBN S 21050  | <input type="checkbox"/> <b>Certificeert de Bevoegde Bedrijven</b> voor het onderhoud van brandblussers volgens NBN S 21050 |
| <input type="checkbox"/> <b>Certifie vos produits et systèmes qualités</b> dans le domaine des directives européennes :   | <input type="checkbox"/> <b>Certificeert uw producten en kwaliteitssystemen</b> in het domein van de Europese richtlijnen : |
| <ul style="list-style-type: none"><li>• PED (97/23/CE) : "Pressure Equipment Directive"</li><li>• TPED (99/36/CE) : "Transportable Pressure Equipment Directive"</li><li>• MDD (93/42/CE) : "Medical Devices Directive"</li><li>• ATEX (94/9/CE) : "Explosive Atmosphere"</li><li>• ADR (94/55/CE) : "Road Transport"</li><li>• RID (96/49/CE) : "Rail Transport"</li><li>• ...</li></ul> |   |
| <input type="checkbox"/> <b>Certifie vos systèmes qualités</b> dans le cadre des normes :   | <input type="checkbox"/> <b>Certificeert uw kwaliteitssystemen</b> in het kader van de normen :                             |
| ISO 9001; ISO 13485; ISO 13980  |   |
| <input type="checkbox"/> <b>Contrôle vos installations de gaz et d'électricité</b> suivant les prescriptions belges :   | <input type="checkbox"/> <b>Controleert uw gas en elektrische installaties</b> volgens de Belgische voorschriften :         |
| NBN D 51-003; D 51-004; B 61-001/-002; RGIE/AREI; ...   |   |

# Conforme producten Produits conformes



Laboratoire Belge de Thermométrie s.a.

**ETALONNAGE, VALIDATION, CONSEIL ET SUPPORT**

- ETALONNAGE  
en température  
et humidité
- VALIDATION D'ENCEINTES  
thermiques et climatiques  
(autoclaves, frigo, salle de stockage, ...)
- EN LABORATOIRE ET SUR SITE

Accrédité ISO 17025



Tél: 010 45 48 56  
Fax: 010 45 49 34  
E-mail: welcome@lbt-blt.be

Site: [www.lbt-blt.be](http://www.lbt-blt.be)

AGENDA

25-27 May 2011 - Paris

## EuroFire 2011

5th European Conference

Fire Safety Engineering:  
Trends and Practical Applications

[www.eurofireconference.com](http://www.eurofireconference.com)



**LIJST VAN DE ORGANISMEN DIE HET MERK BENOR BEHEREN EN  
VAN PRODUCTEN WAARVOOR HET MERK BENOR KAN WORDEN  
TOEGEKEND****LISTE DES ORGANISMES GÉRANT LA MARQUE BENOR ET  
DES PRODUITS POUR LESQUELS LA MARQUE BENOR PEUT ÊTRE  
OCTROYÉE****ANPI asbl/vzw**

Division Certification / Afdeling  
Certificatie  
Rue d'Arlon, 15  
Aarlenstraat, 15  
Bruxelles 1050 Brussel  
TEL. 02 234 36 10  
FAX. 02 234 36 17  
e-mail: certification@anpi.be

**APRAGAZ**

Chée de Vilvorde, 156  
Vilvoordsesteenweg, 156  
Bruxelles 1120 Brussel  
TEL. 02 264 03 60  
FAX. 02 268 89 58  
e-mail: info@apragaz.com

**CRIC-OCCN**

Boulevard du Souverain/  
Vorstaan 68  
Bruxelles 1170 Brussel  
TEL. 02 645 52 51  
FAX. 02 645 52 61  
e-mail: cric-occn@cric.be  
<http://www.cric.be>

**NBN 713-020**

Résistance au feu des portes  
*Brandweerstand van de deuren*

**NBN S 21-011 à -018 et/en EN 3**

Extincteurs  
*Snelblussers*

**NBN EN 197-1** - Ciment - Partie 1 : Composition, spécifications et critères de conformité des ciments courants

*Cement - Deel 1 : Samenstelling, specificaties en overeenkomstigheids-criteria voor gebruikelijke cementsoorten*

**NBN EN 197-4** - Ciment - Partie 4: Composition, spécifications et critères de conformité des ciments de haut fourneau à faible résistance à court terme

*Cement - Deel 4: Samenstelling, specificaties en overeenkomstigheids-criteria voor hoogovenementen met lage beginsterkte*

**NBN EN 14216** - Ciment: Composition, spécifications et critères de conformité des ciments spéciaux à très faible chaleur d'hydratation

*Cement: Samenstelling, specificaties en overeenkomstigheidscriteria voor bijzondere cementen met erg lage hydratatie-warmte*

**NBN EN 413-1** - Ciment à maçonner : composition, spécifications et critères de conformité

*Metselcement: samenstelling, specificaties en overeenkomstigheidscriteria*

**NBN B 12-108** - Ciments à haute résistance aux sulfates

*Cement met hoge bestandheid tegen sulfaten*

**NBN B 12-109** - Ciments à teneur limitée en alcalis

*Cement met begrensd alkali-gehalte*

**NBN B 12-110** - Ciments Portland à haute résistance initiale

*Portlandcementsoorten met hoge aanvangsterkte*

**PTV 603** : Ciments - Caractéristiques additionnelles

*Cementsoorten - Bijkomende kenmerken*

**NBN EN 12620** - Granulats pour béton

*Toeslagmaterialen voor beton*

**NBN EN 13043** - Granulats pour mélanges hydrocarbonés et pour enduits superficiels utilisés dans la construction de chaussées, aérodromes et autres zones de circulation



DE GECERTIFICEERDE KWALITEIT  
LA QUALITÉ CERTIFIÉE

*Toeslagmaterialen voor asfalt en oppervlakbehandeling voor wegen, vliegvelden en andere verkeersgebieden*

**NBN EN 13139** - Granulats pour mortier

*Toeslagmaterialen voor mortel*

**NBN EN 13242** - Granulats pour matériaux traités aux liants hydrauliques et matériaux non traités pour les travaux de génie civil et pour la construction de chaussées

*Toeslagmaterialen voor ongebonden en hydraulisch gebonden materialen voor burgerlijke bouwkunde en wegenbouw*

**PTV 411** : Codification des granulats conformes aux normes NBN EN 12620, NBN EN 13043, NBN EN 13139 et NBN EN 13242

*Codificatie van de granulaten overeenkomstig de normen NBN EN 12620, NBN EN 13043, NBN EN 13139 en NBN EN 13242*

**NBN EN 206-1** - Béton - Partie 1: spécifications, performances, production et conformité

*Beton – Deel 1: Eisen, gedragen, vervaardiging en overeenkomstigheid*

**NBN B 15-001** - Supplément à la NBN EN 206-1 - Béton - Partie 1: spécifications, performances, production et conformité

*Aanvulling op NBN 206-1 - Beton – Deel 1: Eisen, gedragen, vervaardiging en overeenkomstigheid*

**NBN EN 998-2** - Spécifications des mortiers pour maçonnerie - Partie 2 – Mortiers de montage

*Specificaties voor mortels – Metslemortel*

**PTV 459** : Chaux vive pour le traitement des sols

*Ongebluste kalk voor bodembehandeling*

**NBN EN 934-2** - Adjuvants pour béton, mortier et coulis - Partie 2: Adjuvants pour béton - Définitions et exigences

*Hulpstoffen voor beton, mortels en injectiemortel – Deel 2: Hulpstoffen voor beton – Definities en eisen*

- Les PTV peuvent être consultés et téléchargés sur le site <http://qc.spw.wallonie.be>, rubrique “Spécifications techniques”
- *De PTV kunnen geraadpleegd en opgeladen worden op de site <http://qc.aoso.vlaanderen.be> onder het item “Technische voorschriften”*

#### **INISMa**

Av. Gouverneur Cornez 4  
7000 Mons  
TEL. 065 40 34 34  
FAX 065 34 80 05  
e-mail: [info@bcrc.be](mailto:info@bcrc.be)  
<http://www.bcrc.be>

#### **NBN EN 285**

Tuyaux en grès  
*Gresbuizen*

#### **OCAB-OCBS**

Bd. de la Plaine, 5  
Pleinlaan, 5  
Bruxelles 1050 Brussel  
TEL. 02 509 14 09  
FAX 02 509 14 00  
e-mail: [ocab@ocab-ocbs.com](mailto:ocab@ocab-ocbs.com)

#### **NBN A 24-301 à 304**

Aciers pour béton armé  
*Betonstaal*

#### **NBN I 10-001 à -003**

Aciers de précontrainte  
*Voorspanstaal*

## PROBETON

rue d'Arlon, 53 bte 9  
Aarlenstraat, 53 bus 9  
Bruxelles 1040 Brussel  
TEL. 02 237 60 20  
FAX 02 735 63 56  
e-mail: mail@probeton.be  
http: //www.probeton.be

**PTV 100 (2002)** Produits en béton non armé, en béton armé et en béton renforcé de fibres d'acier pour travaux d'infrastructure  
*Producten van ongewapend, van gewapend en van staalvezelversterkt beton voor infrastructuurwerken*

**NBN EN 1917, NBN B 21-101 (2004), PTV 21-101 (2010)** Regards de visite et boîtes de branchement en béton non armé, béton fibré acier et béton armé  
*Toegangs- en verbindingssputten van ongewapend beton, van staalvezelbeton en van gewapend beton*

**PTV 100, PTV 102** Eléments de pertuis rectangulaires en béton armé  
*Rechthoekige kokerelementen van gewapend beton*

**NBN EN 1916, NBN B 21-106, PTV 104** Tuyaux circulaires perforés et poreux en béton non armé pour canalisations de drainage et d'infiltration  
*Cirkelvormige geperforeerde en poreuze buizen van ongewapend beton voor draineer- en infiltratieleidingen*

**PTV 100, PTV 105** Bacs en béton pour l'évacuation des eaux  
*Betonnen bakken voor waterafvoer*

**NBN EN 1916, NBN B 21-106, PTV 21-106** Tuyaux et pièces complémentaires en béton non armé, béton fibré acier et béton armé  
*Buizen en hulpstukken van ongewapend beton, van staalvezelbeton en van gewapend beton*

**NBN EN 1339, NBN B 21-211** Dalles en béton  
*Betontegels*

**NBN EN 1338, NBN B 21-311** Pavés en béton  
*Betonstraatstenen*

**NBN EN 1340, NBN B 21-411** Eléments pour bordures en béton  
*Betonboordstenen*

**PTV 100, PTV 121** Dalles-gazon en béton  
*Grasbetontegels*

**NBN EN 1339, NBN B 21-211, PTV 122** Dalles en béton perméables à l'eau  
*Waterdoorlatende betontegels*

**NBN EN 1338, NBN B 21-311, PTV 122** Pavés en béton perméables à l'eau  
*Waterdoorlatende betonstraatstenen*

**PTV 100, PTV 123** Dalles drainantes et ajourées en béton pour recouvrement de sol et/ou de talus  
*Betonnen draineer- en doorgroeiplaten voor grond- en/of talusbekleding*

**PTV 100, PTV 114** Cuves en béton pour citernes d'eau de pluie, fosses septiques et installations d'épuration des eaux usées domestiques  
*Bekuipingen van beton voor regenwaterputten, septische tanks en zuiveringsinstallaties van huishoudelijk afvalwater*

**PTV 100, PTV 124** Barrières de sécurité et bordures de démarcation hautes en béton  
*Betonnen veiligheidsstootbanden en hoge schampkanten*

**NBN EN 490** Tuiles et accessoires en béton pour couverture et bardage  
*Betondakpannen en hulpstukken voor dakbedekking en gevelbekleding*

**NBN EN 771-3, PTV 21-001** Eléments de maçonnerie en béton de granulats (granulats courants et légers)  
*Betonmetselstenen (gewone en lichte granulaten)*

**NBN EN 771-4, PTV 21-002** Eléments de maçonnerie en béton cellulaire autoclavé  
*Geautoclaveerde cellenbetonmetselstenen*

**NBN EN 771-2, PTV 21-003** Eléments de maçonnerie en silico-calcaire  
*Metselstenen van kalkzandsteen*

**NBN B 21-004** Eléments armés en béton cellulaire autoclavé  
*Elementen van gewapend geautoclaveerd cellenbeton*

**PTV 200, PTV 201** Eléments de planchers alvéoles en béton armé et précontraint  
*Holle vloerelementen van gewapend beton en van voorgespannen beton*



DE GECERTIFICEERDE KWALITEIT  
LA QUALITÉ CERTIFIÉE

**PTV 200, PTV 202** Prédalles en béton armé et précontraint (également destinées aux ouvrages d'art)

*Breedplaten van gewapend beton en van voorgespannen beton (ook bestemd voor kunstwerken)*

**NBN EN 13369, NBN B 21-600** Produits préfabriqués fabriqués sur base des NBN EN 13369 et NBN B 21-600

*Geprefabriceerde betonproducten vervaardigd op basis van NBN EN 13369 en NBN B 21-600*

**NBN EN 13369, NBN EN 13224, NBN B 21-600, NBN B 21-603**

Produits préfabriqués en béton - Eléments de plancher nervurés

*Geprefabriceerde betonproducten - Geribde vloerelementen*

**NBN EN 13369, NBN EN 13225, NBN B 21-600, NBN B 21-604**

Produits préfabriqués en béton - Eléments de structure linéaires

*Geprefabriceerde betonproducten - Lijnvormige dragende elementen*

**NBN EN 13369, NBN EN 12737, NBN B 21-600, NBN B 21-607** Produits préfabriqués en béton - Caillebotis pour bétail

*Roostervloerelementen voor stalgebouwen*

**NBN EN 13369, NBN EN 14991, NBN B 21-600, NBN B 21-609** Eléments de fondation

*Funderingselementen*

**NBN EN 13369, NBN EN 14843, NBN B 21-600, NBN B 21-611** Escaliers  
Trappen

**PTV 200, PTV 212** Eléments de parois en béton armé et en béton précontraint

*Wandelementen van gewapend beton en van voorgespannen beton*

**PTV 200, PTV 231** Pieux battus en béton armé et précontraint

*Heipalen van gewapend beton en van voorgespannen beton*

**PTV 200, PTV 21-601** Eléments architectoniques et industriels en béton décoratif  
*Architectonische en industriële elementen van sierbeton*

• Les PTV peuvent être consultés et téléchargés sur le site

<http://qc.spw.wallonie.be>, rubrique "Spécifications techniques"

• *De PTV kunnen geraadpleegd en opgeladen worden op de site*

*<http://qc.aoso.vlaanderen.be> onder het item "Technische voorschriften"*

#### **BCCA**

Rue d'Arlon, 53 bte 10

Aarlenstraat, 53 bus 10

Bruxelles 1040 Brussel

TEL. 02 238 24 11

FAX 02 238 24 01

e-mail: [bcca@cobonet.be](mailto:bcca@cobonet.be)

<http://www.bcca.be>

**NBN EN 492** - Ardoises fibres-ciment

*Vezelcement leien*

**NBN EN 494** - Plaques ondulées en fibres-ciment

*Vezelcement golfplaten*

**NBN ISO 4488 - NBN EN 512 - NBN EN 588-1** - Tuyaux en fibres-ciment

*Vezelcement buizen*

**NBN B 23-002** - Briques de parement en terre cuite

*Gevelbakstenen*

**NBN B 27-002, -011** - Carreaux céramiques

*Keramische tegels*

**NBN EN 1304** - Tuiles en terre cuite

*Kleidakpannen*

**NBN T 42** - Tubes en matières plastiques

*Kunststofbuizen*

• Les PTV peuvent être consultés et téléchargés sur le site

<http://qc.spw.wallonie.be>, rubrique "Spécifications techniques"

• *De PTV kunnen geraadpleegd en opgeladen worden op de site*

*<http://qc.aoso.vlaanderen.be> onder het item "Technische voorschriften"*

## CERTIPRO

Boeretang, 200  
2400 Mol  
TEL.: 014 33 50 81  
FAX: 014 32 11 85  
e-mail:  
corneel.zwijzen@vito.be  
http://www.certipro.be

## COPRO

Z.1 Researchpark,  
Kranenberg 190  
1731 Zellik  
TEL.02 468 00 95  
FAX 02 469 10 19  
e-mail: info@copro.eu  
http://www.copro.eu

**NBN EN 12566-1 (+A1)** - Petites installations de traitement des eaux usées jusqu'à 50 PTE - Partie 1: Fosses septiques préfabriquées  
*Kleine afvalwaterzuiveringsinstallaties tot en met 50 IE - Deel 1: Geprefabriceerde septische tanks*

**NBN EN 12566-3** - Petites installations de traitement des eaux usées jusqu'à 50 PTE - Partie 3: Stations d'épuration des eaux usées domestiques prêtes à l'emploi et/ou assemblées sur site

*Kleine afvalwaterzuiveringsinstallaties tot 50 IE - Deel 3: Vooraf en/of ter plaatse geassembleerde afvalwaterzuiveringsinstallaties voor huishoudelijk afvalwater*

**NBN EN 476** - Prescriptions générales pour les composants utilisés dans les réseaux d'évacuation, de branchement et d'assainissement à écoulement libre  
*Algemene eisen voor onderdelen gebruikt in binnen- en buitenrioleringen onder vrij verval*

**NBN EN 1085** - Traitement des eaux usées - Vocabulaire  
*Afvalwaterzuivering - Termen en definities*

**NBN EN 545** Tuyaux en fonte ductile pour canalisations d'eau  
*Gietijzeren buizen voor waterbedeling*

**NBN EN 598** Tuyaux en fonte ductile pour l'assainissement  
*Gietijzeren buizen voor waterafvoer*

**NBN EN 681-1** Garnitures d'étanchéité en caoutchouc vulcanisé  
*Afdichtingen van gevulkaniseerde rubber*

**NBN EN 124 et/en PTV 800, 801, 802 en 803**  
Produits de voirie en fonte  
*Rioleringsonderdelen van gietijzer*

**NBN EN 1423 et/en PTV 881**  
Produits de marquage routier - Produits de saupoudrage - Microbilles de verre, granulats antidérapants et mélange de ces deux composants  
*Wegmarkeringsmaterialen - Nastrooimateriaal - Glasparels, stroefmakende middelen en mengsels van beide*

**NBN EN 1424 et/en PTV 882**  
Produits de marquage routier - Microbilles de verre de prémélange  
*Wegmarkeringsmaterialen - Premix glasparels*

**NBN EN 12620** Granulats pour béton - Granulats recyclés  
*Toeslagmaterialen voor beton - Gerecycleerde granulaten*

**NBN EN 13043** Granulats pour mélanges hydrocarbonés et pour enduits superficiels utilisés dans la construction des chaussées, aérodromes et d'autres zones de circulation - Granulats recyclés  
*Toeslagmaterialen voor asfalt en oppervlaktebehandeling voor wegen, vliegvelden en andere verkeersgebieden - Gerecycleerde granulaten*

**NBN EN 13055-1** Granulats légers - Parti 1 : Granulats légers pour bétons et mortiers - Granulats recyclés  
*Lichte toeslagmaterialen - Deel 1 Lichte toeslagmaterialen voor beton en mortel - Gerecycleerde granulaten*

**NBN EN 13139** Granulats pour mortier - Granulats recyclés  
*Toeslagmaterialen voor mortel - Gerecycleerde granulaten*

**NBN EN 13242** Granulats pour matériaux traités aux liants hydrauliques et matériaux non traités utilisés pour les travaux de génie civil et pour la construction des chaussées - Granulats recyclés  
*Toeslagmaterialen voor ongebonden en hydraulisch gebonden materialen voor burgerlijke bouwkunde en wegenbouw - Gerecycleerde granulaten*

**NBN EN 13249 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans la construction routière

- Geotextiel voor toepassing in de wegenbouw*  
**NBN EN 13250 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans la construction des voies ferrées  
*Geotextiel voor toepassing in de spoorwegbouw*
- NBN EN 13251 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans les travaux de terrassement, fondations et structures de soutènement  
*Geotextiel voor toepassing in grondwerken, funderingen en keermuren*
- NBN EN 13252 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans les systèmes de drainage  
*Geotextiel voor toepassing in drainagesystemen*
- NBN EN 13253 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans les ouvrages de lutte contre l'érosion  
*Geotextiel voor toepassing in beschermingsconstructies tegen erosie*
- NBN EN 13254 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans la construction de réservoirs et de barrages  
*Geotextiel voor toepassing bij de bouw van spaarbekkens en stuwdammen*
- NBN EN 13255 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans la construction de canaux  
*Geotextiel voor toepassing in de kanaalbouw*
- NBN EN 13256 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans la construction de tunnels et de structures souterraines  
*Geotextiel voor toepassing in de tunnelbouw en in ondergrondse werken*
- NBN EN 13257 et/en PTV 829**  
Géotextiles pour l'utilisation dans les ouvrages d'enfouissement des déchets solides  
*Geotextiel voor toepassing in opslagplaatsen voor vaste afvalstoffen*
- NBN EN 13265 et/en PTV 829 :**  
Géotextiles pour l'utilisation dans les projets de confinement de déchets liquides  
*Geotextiel voor toepassing in projecten voor het insluiten van vloeibare afvalstoffen*
- NBN EN 13285** Graves non traitées - Spécifications  
*Ongebonden mengsels - Specificaties*
- NBN EN 13383-1** Enrochements - Partie 1 : Spécification - Granulats recyclés  
*Waterbouwsteen - Deel 1 Specificatie - Gerecycleerde granulaten*
- NBN EN 13450** Granulats pour ballasts de voies ferrées - Granulats recyclés  
*Toeslagmaterialen voor spoorwegballast - Gerecycleerde granulaten*
- NBN EN 14227-1** Mélanges granulaires liés au ciment  
*Cementgebonden korrelige materialen*
- NBN EN 14227-2** Mélanges traités au laitier  
*Met slakken gebonden mengsels*
- NBN EN 14227-3** Mélanges traités à la cendre volante  
*Met vliegas gebonden mengsels*
- NBN EN 14227-5** Mélanges traités au liant hydraulique routier  
*Met hydraulische wegbindmiddelen gebonden mengsels*

7-9 JUNE 2011 • ANTWERP EXPO

# TOC EUROPE

The shipping, port & terminals  
Conference & Exhibition for Europe



[www.tocevents-europe.com](http://www.tocevents-europe.com)

Nuttige adressen  
Adresses utiles



### **BELAC Secretariaat**

FOD Economie, KMO, Middenstand en  
Energie  
Kwaliteit en Veiligheid - Accreditatie  
**Koning Albert II-laan, 16**  
**5de verdieping**  
1000 Brussel

### **Secrétariat BELAC**

SPF Economie, PME,  
Classes Moyennes et Energie  
Qualité et sécurité - Accréditation  
**Boulevard du Roi Albert II, 16 - 5e étage**  
1000 Bruxelles

TEL: +32 2 277 54 34

FAX: +32 2 277 54 41

e-mail:

**[BELAC@economie.fgov.be](mailto:BELAC@economie.fgov.be)**

**<http://BELAC.fgov.be>**

### **BELNotif**

#### **Qualité et Sécurité**

SPF Economie, PME, Classes  
moyennes et Energie  
**Boulevard du Roi Albert II, 16 - 5e étage**  
1000 - BRUXELLES.  
tél: 02 277 66 63  
e-mail: [belnotif@economie.fgov.be](mailto:belnotif@economie.fgov.be)

### **BELNotif**

#### **Kwaliteit en Veiligheid**

FOD Economie, KMO, Middenstand  
en Energie  
**Koning Albert II-laan, 16**  
**5de verdieping**  
1000 - BRUSSEL.  
tel: 02 277 66 63  
e-mail: [belnotif@economie.fgov.be](mailto:belnotif@economie.fgov.be)



Conference

# Mobilising SMEs for the future of Europe

24-25 May 2011 in Gödöllő, Budapest, Hungary

The European Commission's DG Enterprise and Industry is organising together with the Hungarian EU Presidency a high-level conference "Mobilising SMEs for the future of Europe - The Small Business Act for Europe & European Enterprise Awards 2011: exchange of good practices" on 24-25 May 2011 in Gödöllő, near Budapest, Hungary.

The event will focus on local and regional solutions to the key challenges facing SMEs and on implementing the Small Business Act (SBA) for Europe in the Member States. The event will incorporate the European Enterprise Awards ceremony.

#### The event will include:

- key-note speakers on implementing the Small Business Act (SBA) for Europe in the Member States and moving forward with implementing the SBA;
- workshops with inspiring local and regional examples of best practices;
- exhibition stands to present in detail the projects shortlisted for the 5th edition of the European Enterprise Awards;
- the announcement during a gala dinner of the European Enterprise Awards 2011 winners by European Commission Vice President A. Tajani, Hungarian Minister of State for National Economy Dr Zoltán Cséfalvay, and the President of the Committee of the Regions Mercedes Bresso.

The event is aimed at local and regional public authorities, business organisations, and experts from Member States' national and regional administrations.

#### Conference website & registration

[http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/best-practices/charter/2011-sba-conference-budapest/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/enterprise/policies/sme/best-practices/charter/2011-sba-conference-budapest/index_en.htm)



European Commission  
Enterprise and Industry

*EU* 2011.hu

